

Revista del Ministerio Coordinador de Patrimonio

nuestro

# PATRIMONIO



**Libros que  
ciudadanizan los patrimonios**

Distribución **Gratuita** / ISSN 1390-5791. No.38. Octubre 2012. 60.000 ejemplares

**Turismo.**  
El ferrocarril regresa  
a Chimborazo

**Memoria.**  
Julio Jaramillo,  
nuestro ADN emocional

**Intervención.**  
Tulcán recupera su  
Mercado Central



# Zaruma, un patrimonio del mundo

La hermosa ciudad de la provincia de El Oro está trabajando para que la Unesco la reconozca como Patrimonio Cultural de la Humanidad. Las autoridades de la ciudad junto con una comisión liderada por el Ministerio Coordinador de Patrimonio han preparado el expediente de postulación en el que se detalla el profundo

valor simbólico que esa ciudad representa para Ecuador y el mundo. Este archivo ha sido enviado ya al organismo internacional. También fue entregado a la ciudadanía de Zaruma a través de una ceremonia especial realizada el pasado 15 de octubre. ¡Felicitaciones a esta hermosa ciudad patrimonial!



Ministerio Coordinador  
de **Patrimonio**





Ec. Rafael Correa Delgado  
**PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPÚBLICA**  
 Dra. María Fernanda Espinosa Garcés  
**MINISTRA COORDINADORA DE PATRIMONIO**

**DIRECTOR:** Pablo Salgado J.

**EDITOR:** Edwin Alcarás

**COMITÉ EDITORIAL:** Guido Díaz, Juan García, Estelina Quinatoa Larissa Marangoni y Abdón Ubidia.

**DIRECCIÓN DE COMUNICACIÓN MCP**

**DIRECTORA:** Camen Guerrero P.

**PERIODISTAS:** Denis Torres, Vanessa Acuña, Juan Carlos Cabezas, Carolina Arias y Gabriela Santacruz.

**FOTO PORTADA:** Mujer tsáchila. Rubén Jurado Noriega

**CONTRAPORTADA:** Ave Coatzín. Cuyabeno

Archivo Ministerio Coordinador de Patrimonio.

**NUESTRO PATRIMONIO** Revista del Ministerio Coordinador de Patrimonio, trigésima octava edición, Quito, octubre de 2012, 60 000 ejemplares. Circulación gratuita.

Esta publicación se realiza con el apoyo del Plan S.O.S. Patrimonio del Ministerio Coordinador de Patrimonio

**DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN:** Vittese Identidad Visual  
 monicas@vittese.com

Quito, Ecuador, 2012

**RESPONSABLE DE CONTENIDO:** Ministerio Coordinador de Patrimonio

**FOTOGRAFÍAS:** Consejo Sectorial de Patrimonio

**VENTAS:** Margarita Díaz

**EDICIÓN, PREPrensa E IMPRESIÓN:** Grupo EL COMERCIO C.A.

**DIRECCIÓN:** Av. Pedro Vicente Maldonado Telf.: 267 2735 Fax: 267 4923

## SUMARIO

- 8 **Nuestra identidad** Mario Godoy Aguirre, el acordeón eterno de J.J.
- 17 **Opinión** ¿Qué hacemos con nuestros archivos de arte?
- 18 **Música** El canto del Jahuay sigue sonando en la Sierra
- 20 **Personaje** César Guacán elabora instrumentos para el mundo
- 28 **Hoguera Bárbara** Los jóvenes mantienen viva la llama de Eloy Alfaro

**Contáctese con Nuestro Patrimonio**



@PatrimonioEC



Búsquenos en Facebook: [www.facebook.com/PatrimonioEcuador](http://www.facebook.com/PatrimonioEcuador)

Síguenos en Twitter: @PatrimonioEC

Envíenos un email: [ealcaras@ministeriopatrimonio.gob.ec](mailto:ealcaras@ministeriopatrimonio.gob.ec).

Llámenos: 2557933, 2525280, 2541979

Visítenos: Apallana E7-50 y Whymper. Edif: María Victoria 3 (Banred), Pisos 1, 2 y 3. Quito, Ecuador

[www.patrimonio.gob.ec](http://www.patrimonio.gob.ec)



El Centro Cultural y Recreativo Neptuno, en Otavalo (izq.) y el Museo de las Culturas, en Cotacachi, son dos iconos arquitectónicos recuperados para el país.

## Imbabura recupera dos joyas arquitectónicas

Dos edificaciones patrimoniales de la provincia de Imbabura han sido recuperadas gracias a la gestión de la administración pública del Gobierno de la Revolución Ciudadana. El Museo de las Culturas, en Cotacachi, y el Centro Cultural y Recreativo Neptuno, en Otavalo, han sido completamente reconstruidos y

salvados del profundo deterioro en el que estaban sumidos. El Ministerio Coordinador de Patrimonio ha invertido USD 989 534 en este proceso de intervención que ahora entrega dos obras importantes para el Buen Vivir de los imbabureños y de todos los ecuatorianos.



Ministerio Coordinador  
de **Patrimonio**



Los ejes estratégicos, en los que se asientan las nuevas políticas públicas patrimoniales, son entre otros, la desconcentración y descentralización como premisas para una adecuada y eficiente gestión en los territorios, a la vez respetuosa de la naturaleza y encaminada al logro del Buen vivir para todos y todas; la descolonización del pensamiento; la ciudadanización de los patrimonios como mecanismo para fortalecer la identidad nacional. Y todo esto con el fin último de generar mejores condiciones de vida de las y los ecuatorianos y armonizar el desarrollo local con la conservación y recuperación de los patrimonios.

En relación al eje de Ciudadanización de los patrimonios, es fundamental para la gestión pública de los patrimonios desde una nueva e innovadora mirada. Es posibilitar un acceso directo y abierto, de todas y todos, al uso y disfrute de nuestros patrimonios. Para ello se emprendió un camino para la construcción de políticas públicas de comunicación. Si no conocemos nuestros patrimonios no podremos cuidarlos y peor amarlos. Por ello, desde hace casi tres años publicamos la revista Nuestro Patrimonio que circula mensualmente con 60 mil ejemplares. Así mismo, emitimos a través de la Radio Pública el programa Nuestro Patrimonio todos los sábados, de 9 a 10 de la mañana. Y hemos realizado series dramatizadas de radio y micropogramas de televisión. Lo que nos ha permitido romper el cerco y comunicar de modo directo la gestión pública de los patrimonios. La existencia de medios públicos es también, sin duda, un logro del proceso de la Revolución Ciudadana. Y es necesario consolidarlos y fortalecerlos. Pero al mismo tiempo es clave, para que este objetivo puede ser exitoso, asumir sin temores un gran reto: la calidad de todos los objetos comunicacionales.

Otro aspecto importante es la necesidad de generar pensamiento; espacios de reflexión, discusión y ejercicio crítico. Y los resultados ponerlos al servicio de la ciudadanía. Para esto hemos creado un fondo editorial que permita también publicar libros que, de otro modo, no se editarían porque no forman parte del interés del “mercado editorial”.

¡Buena lectura!

**María Fernanda Espinosa**  
MINISTRA COORDINADORA DE PATRIMONIO

### **Sobre los árboles patrimoniales**

Es interesante ver que el patrimonio no solo son las edificaciones o los rituales de nuestra cultura. También las especies vegetales que forman parte del paisaje cultural y de la historia de nuestras ciudades son patrimonios. La iniciativa que se lleva a cabo en Riobamba demuestra que hay una conexión clara entre la naturaleza y la cultura. Esa relación también es parte del patrimonio ecuatoriano.

*Clara Farinango*

### **Sobre la orfebrería milenaria**

La investigación sobre el taller de orfebrería milenaria en la localidad de Putushio, Loja, nos confirma una vez más que los pueblos indígenas ya tenían los conocimientos técnicos para elaborar sus adornos y construir una visión estética de su entorno. Las formas cómo trabajaban los materiales nos hace ver que su cultura y su desarrollo artístico eran mucho más sofisticados de lo que algunos creen. Hay que seguir investigando para comprender mejor estos asuntos.

*Juan Pablo González*

### **Sobre el ají como delicia patrimonial**

Los productos de consumo diario en las mesas de los ecuatorianos no solo son deliciosas, también han sido patrimonio. El ají es uno de los productos más visibles de la identidad de nuestro país. En todo el mundo no hay una salsa que se le parezca. Lo que para nosotros es tan natural como el agua, en otros países no lo conocen. Por eso debemos sentirnos orgullosos de nuestros productos y nuestras costumbres.

*Elsa Jaramillo*



## Jorge Icaza, la denuncia indigenista

El autor de *Huasiplungo* sigue siendo el escritor ecuatoriano más conocido fuera del Ecuador. Sus obras iniciaron formalmente en el país la etapa que la crítica latinoamericana llamó Indigenismo. Nació en Quito en 1906, en el auge de la Revolución Liberal y su educación se dividió entre la disciplina jesuita, en el Colegio San Gabriel, y la filosofía laica, en el Colegio Mejía, donde terminó la secundaria. Se coinciden en apuntar como decisivo el tiempo de su infancia que pasó en una hacienda en la Sierra. Allí el artista tomó contacto con la condición de esclavitud, material y espiritual que sufrían los indígenas ecuatorianos desde hacía siglos.

Su estilo literario está poblado de abundantes paréntesis que Icaza usa para describir casi todo y aunque agiliza la narración, deja la impresión de descuido o simpleza en la arquitectura de la frase y el tratamiento de la sintaxis. Sus primeros textos fueron piezas de teatro, arte al que se dedicó luego de abandonar la carrera de Medicina. Su primer libro fue *Barro de la Sierra* (1936), una colección de relatos de tema indigenista. Entre sus obras más conocidas están *En las calles* (1935), *Huairapamushcas* (1948) y *El Chulla Romero y Flores* (1958).

## Fotografía *patrimonial* La actividad del ferrocarril

El Ferrocarril del Sur posteriormente Guayaquil & Quito Railway comenzó a construirse en Durán, al otro lado del río Guayas, y comenzó a transportar pasajeros hasta Milagro en 1874. La primera operación ferroviaria de Guayaquil fue una línea a tracción animal que la Empresa del Salado abrió a lo largo de la av. 9 de Octubre, desde la Plaza Rocafuerte hasta un parque en el estero Salado. En esta imagen se presenta el movimiento de la inmediaciones de la estación de Durán a principios del siglo pasado. El ferrocarril fue la mayor obra de ingeniería realizada en la época. El 25 de junio de 1908, el primer tren del ferrocarril ecuatoriano arribó a la estación Chimbacalle en Quito.

Fuente: Archivo Histórico del Ministerio de Cultura



## Juegos *Tradicionales* La guerrita entre indios y vaqueros

Por: Jaime Lara

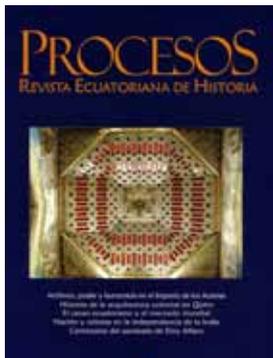
Esto se jugaba con figuritas pequeñas de plástico, que venían en diferentes colores: rojo, verde, dorado, negro, blanco y, con diversas poses y trajes de batalla. A veces se jugaba tingando con bolas para hacer caer los muñequitos.

# Patrimonio *Natural*

## Parque Nacional Galápagos

El Archipiélago de Galápagos es un baúl natural del planeta. Ha sido declarado por la Unesco como Patrimonio Natural de la Humanidad debido a su ecosistema único en el mundo. El Parque Nacional Galápagos es el primer parque ecológico extra continental del Ecuador; está integrado por 13 islas mayores, seis menores y 42 islotes, todas de origen volcánico, localizadas al norte y sur de la Línea Equinoccial. El Parque tiene una superficie de 693 700 ha. y ocupa el 97% de la extensión total de las islas, ex-

cluidas las habitadas de Santa Cruz, San Cristóbal, Isabela, Floreana y Baltra. La temperatura media mensual oscila entre los 20 y 25 grados. La zona posee gran riqueza paisajística, playas de coral blanco, volcanes, túneles de lava, bosques de escalecía, cactus de opuntia, manglares, montañas, lagunas, y una gran diversidad en flora y fauna endémica y nativa. La Dirección del Parque Nacional Galápagos es responsable de la conservación de la integridad ecológica y la biodiversidad de la zona.

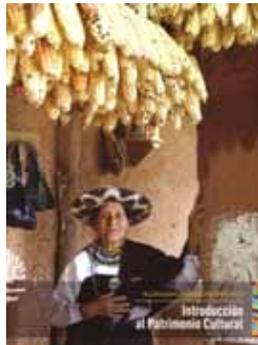


### *Historia*

#### Una mirada científica sobre el pasado

La revista de historia *Procesos*, es una de las pocas publicaciones periódicas que se dedica a reflexionar bajo una perspectiva amplia sobre asuntos del pasado desde la Academia. La edición número 35 de la publicación, auspiciada y sostenida por la Universidad Andina Simón Bolívar, corresponde al primer semestre de 2012. Los ensayos que se presentan abordan temáticas como el manejo y la función de los archivos durante el imperio de los Austrias; una nueva cronología para datar la construcción de la iglesia de San Francisco en Quito; un análisis sobre la incorporación del cacao ecuatoriano en el mercado mundial entre 1840 y 1925; una interpretación sobre los conceptos de nación y colonia en la independencia de la India, entre otros temas.

*Procesos*  
Universidad Andina Simón Bolívar  
182 págs.

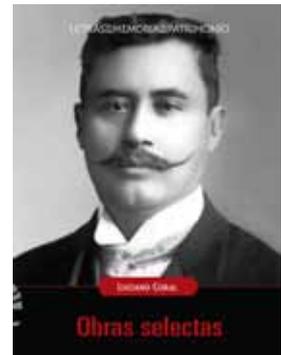


### *Manual*

#### Una guía básica sobre el patrimonio

La colección Ágora Memoria Patrimonio, del Ministerio Coordinador de Patrimonio, acaba de incluir en su catálogo de publicaciones el volumen de divulgación *Introducción al Patrimonio Cultural*. Se trata de una selección de textos destinados a funcionarios públicos de gobiernos seccionales y al público en general que busca articular una comprensión de los patrimonios culturales y naturales como ejes estructurales del nuevo modelo de desarrollo. Las municipalidades de todo el país deben enfrentar el desafío de planificar y gestionar las competencias estratégicas para el desarrollo de sus comunidades. Entre ellas, una de las más importantes es la conservación y gestión del patrimonio. Este texto es un material útil para enfrentar tal desafío.

*Introducción al Patrimonio Cultural*  
Ministerio Coordinador de Patrimonio  
152 págs.



### *Memoria*

#### El trabajo intelectual de Luciano Coral Morillo

Luciano Coral fue uno de los intelectuales más feroces del Liberalismo Radical. Luego de su horrenda muerte al lado de Eloy Alfaro Delgado, el 28 de enero de 1912, su figura se opacó detrás del velo de las sucesivas interpretaciones históricas. Hasta ahora se ha conocido realmente poco sobre su trabajo como periodista, polemista y poeta. Por eso el Ministerio Coordinador de Patrimonio ha editado el libro *Obras selectas*, que reúne lo mejor del esfuerzo intelectual de este destacado carchense. Su pluma fue temible y temida en todo el país a raíz del asunto de la 'venta de la bandera' al que dedicó una cantidad considerable de páginas de encendido fervor patriótico. También se empeñó en esfuerzos líricos sobre cuya valía y efecto artístico han de juzgar los lectores de esta obra.

*Obras Selectas*  
Ministerio Coordinador de Patrimonio  
550 págs.



“Soy el último superviviente de una época. Ya se fueron Carlos Armando Romero Rodas, Rosalino Quintero, Sergio Bedoya, Washington Morillo...”

Juan Carlos Cabezas. Periodista

# Gonzalo Godoy,

*el acordeón eterno de JJ*

El músico riobambeño es uno de los últimos representantes de la época dorada de la música nacional. Cada mañana toca en misa de 10:00 en la iglesia de Santo Domingo.

**A**penas JJ termina de cantar: Chica linda/ déjame besar tu boca, /calma mi pasión tan loca/ que hace que sufra mi corazón, sueña el acordeón romántico y risueño de Gonzalo Godoy, el eterno acompañante del gran 'Rui señor de América' y uno de los músicos vivos más importantes del país actualmente. A sus 81 años, don Gonzalo sigue enamorado de la música nacional, esa exhalación del alma ecuatoriana que combina artísticamente el júbilo y la nostalgia.

El maestro ha decidido no creerle al tiempo. Todos los días viaja cerca de una hora en bus desde el barrio de La Armenia hasta la iglesia de Santo Domingo, en el centro de Quito, llevando su acordeón de 60 libras, 41 tonos bajos y dos escalas musicales completas. Entre los clérigos y los empleados del templo, su buen humor es proverbial. Pocos octogenarios en realidad pueden jactarse de tanta juventud.

Cuando toca el tema Chica linda, con el que entró para siempre en el paraíso de la música ecuatoriana, sonrío satisfecho. Le gusta el efecto que su arte produce en el corazón de la gente. Sus manos y sus muñecas se mueven con destreza sobre el hermoso instrumento, amigo y compañero de andanzas. La canción resuena en las paredes del templo y varios

sacerdotes regresan a ver sorprendidos. Reconocen a don Gonzalo y sonrían. Saben que es una leyenda viva de la época de oro del pasillo ecuatoriano, uno de los últimos soldados del aquel tiempo heroico de los cincuenta y sesenta.

Está a punto de iniciar la misa de las 10:00. El músico viste con su inveterada elegancia. Luego de su retiro de los escenarios buscó refugio en la música religiosa. Reemplazó los pasillos, los pasacalles, los sanjuanitos, los yaravíes por salmos y aleluyas. "Después de todo, hay que ponerse en paz con Dios", dice el maestro, mientras reconstruye aquella etapa épica de conciertos organizados por las emisoras CRE y Radio Cristal.

Eran días de esplendor artístico y temerarios fervores nocturnos. Don Gonzalo no desdeñó, dice, ninguna serenata ni verbena. En aquel tiempo de gloria los discos de acetato se agotaban en días y las disqueras y las casas musicales invertían toda su energía en el cartel de estrellas nacionales, entre las que su acordeón era altamente cotizado. La gente llenaba teatros, peñas y conciertos, al cabo de los cuales los artistas sostenían históricos 'after parties' en quiméricas huecas como la Cueva del Oso, en Quito. O La Mamita, a pocas cuadras de Radio Cristal, en Guayaquil.

Fue allí, en una de las mesas del bar de La Mamita, donde don Gonzalo conoció a Julio Jaramillo Laurido. El acordeonista había llegado al Puerto desde Riobamba en busca de fama y fortuna, como acompañante del grupo de los Hermanos Castro y del dúo Aguayo-Guayamave, dos de los conjuntos más importantes de entonces.

A sus 25 años ya era el acompañante preferido de JJ. "Ganaba 1 500 sucres por presentación. Lo que era una millonada comparado con los 120 que recibía en Riobamba. JJ. no ganaba mucho como zapatero y tenía tantas ganas de grabar como yo. Era muy optimista. Decía que pronto sería más conocido que Olimpo Cárdenas".

Gonzalo se quedó sorprendido de esa determinación, pero no lo tomó demasiado en serio en ese momento. Lo que sí quedó claro muy pronto es que ninguno de los dos, a diferencia de otros miembros de la farándula local, jamás faltaba a las grabaciones en estudio. Julio, impulsado por su deseo de fama, y Gonzalo por algo más pedestre pero no menos real: la necesidad de mantener a su familia. Ambos enamorados de la música.

Fue una combinación fecunda para el alma nacional. La dupla Godoy-Jarami-



Gonzalo Godoy, tocando en la iglesia de Santo Domingo, en Quito.

llo inmortalizó varios monumentos del sentimiento ecuatoriano como los pasillos Consuelo Amargo y Carmita, los vales Golondrinas y El Regreso y el archifamoso pasacalle El Mendigo. Por aquella época don Gonzalo colaboró también con las hermanas López-Ron, el dúo Saavedra-Sánchez, el Villena-Sánchez, las hermanas Orbe y las hermanas Sangurima, buena parte del cartel de estrellas del momento.

Con Pepe y Julio Jaramillo pronto se consolidó una amistad profunda. En un momento de exaltación cordial, el Ruiseñor le hizo prometer a su acordeonista que tocaría en su funeral. Años más tarde don Gonzalo cumplió la promesa. En 1978, el acordeonista viajó al gigantesco funeral organizado por el pueblo de Guayaquil en el coliseo Voltaire Paladines Polo. Se disponía a tocar pero “una de sus viudas” lo impidió. “Me hizo el desprecio. Pero yo no podía dejar de cumplir mi juramento con JJ”, cuenta. No importaba dónde. Aquel día todo Guayaquil era la casa del Ruiseñor. Así que don Gonzalo salió y se puso a recorrer las calles tocando sus canciones preferidas. Pasó por los bares consuetudinarios y por los zaguanes recordados,

### *En breve*

- **Gonzalo Godoy tiene** 12 hijos y 20 nietos.
- **Su primer acordeón** fue un Pablo Soprani que le costó 3 000 sucres.
- **Escribió el tema** Rosita Hermosa para su esposa.
- **Acompañó también a** Fresia Saavedra y a ‘la Lojanita’, Mélica Jaramillo, recientemente fallecida.

acompañando con su dolor (que era el de su instrumento) la congoja de una ciudad que acababa de quedarse viuda. Don Gonzalo permaneció fiel a sí mismo. O sea a la música. Trabajó con extraordinarios compositores chimboracenses, hasta ahora muy poco conocidos, como: Gerardo Arias, Héctor Abarca, Nicolás Fiallos, Gonzalo Carrasco, entre otros. Con el tiempo y la edad fue espaciando sus apariciones en escena-

rios y conciertos. Pero nunca se negó a compartir un tema con uno de sus hijos, la mayoría enfermos de música ecuatoriana como él. En especial con el reconocido Paquito Godoy, uno de los músicos ecuatorianos más reconocidos del país.

El tiempo le dictaminó un regreso a la infancia. De niño fue organista de la Capilla de Santa Rosa, cargo heredado de su padre, quien a su vez lo heredó de su padre. Los primeros 20 años de su vida los dedicó a la música religiosa y ahora ha vuelto a encontrarse con su fe, sin perder el humor, el carisma y la buena onda. El maestro viaja todos los días en bus interparroquial y luego camina invariablemente bajo el sol o la lluvia. Su acordeón va a su lado en una maleta con ruedas.

Quizá algún día usted, amable lector, pase por el Centro Histórico y mire a su lado a un octogenario elegante que jala un gran equipaje a la mano. Ese tal vez sea el gran músico Gonzalo Godoy, uno de los últimos héroes de la época dorada de la música nacional. Una leyenda viva. Un patrimonio de la historia emocional de este país.

# El patrimonio tiene una relación vital con la economía

¿Cuál es la relación entre un patrimonio natural o cultural y el desarrollo económico de los ciudadanos?

La relación “patrimonio/economía” ha adquirido una nueva dimensión estratégica en el contexto de la globalización debido a que los bienes y servicios patrimoniales no solo transmiten y construyen mensajes y valores que pueden reproducir o fortalecer las identidades culturales y contribuir a la cohesión social, sino que también son factores de producción que pueden generar desarrollo económico y por lo tanto contribuirían al mejoramiento de las condiciones de vida de la población.

¿Cómo se entiende que un emprendimiento de negocio pueda tener relación con el patrimonio?

En la relación cercana que se genera en la actualidad entre el patrimonio cultural y natural y la economía, el emprendimiento se convierte en el vehículo que cristaliza dicha relación a través de la puesta en marcha de una actividad productiva que redunde en la generación de oportunidades de empleo, mejora de las condiciones de vida y revalorización de la identidad territorial donde se genera.

Cuándo se desarrolla un emprendimiento de esa naturaleza ¿No se está abusando de los recursos naturales o de los tesoros culturales?

Al entender que el patrimonio se visualiza como expresión de identidad y como un activo dinámico comprendemos que su gestión implica conocer sus elementos distintivos, potencialidades y limitaciones. Si se asigna una función tal que no exceda su capacidad de sustentación y, sobre todo, si se provoca una estructura de uso sostenible que apunte a una apropiación real por parte de la comunidad, aseguramos evitar su deterioro y/o destrucción.



Una de las iniciativas de emprendimiento patrimonial.

¿Cómo darse cuenta de que un patrimonio tiene potencial para convertirse en una iniciativa de negocio?

Sin duda uno de los elementos más representativos del patrimonio son sus valores excepcionales y de singularidad. Los elementos diferenciadores de estos activos patrimoniales, que están presentes exclusivamente en un territorio y no en otro, serán los que deben ponerse en valor a través de iniciativas productivas pues son los que con mucha seguridad nos permitirán asegurar viabilidad y sostenibilidad en un negocio patrimonial.

¿Qué hay que hacer para desarrollar un emprendimiento de esta naturaleza?

Una de las características más representativas del emprendimiento está en la innovación. En el ámbito patrimonial, los activos (materiales o inmateriales) que constituyen los patrimonios se convierten en los elementos innovadores que deben ponerse en valor y utilizarlos para desarrollar una iniciativa productiva con un valor agregado de altísima diferencia-

ción, basada especialmente en la identidad de un territorio.

¿Qué apoyo de parte de la institución pública recibe un ciudadano que quiera emprender una idea de emprendimiento patrimonial?

El Ministerio Coordinador de Patrimonio a través de la iniciativa Emprende Patrimonio-Cultura, busca fomentar la creación de negocios empresariales asociados a la protección y puesta en valor del patrimonio cultural de los ecuatorianos. Los mejores proyectos recibirán las herramientas para alcanzar sus objetivos de negocio recibiendo hasta USD 8 500 para la contratación de consultorías que brinden asistencia técnica en la elaboración de un plan de negocios, estudio de mercado, además de una asesoría empresarial especializada y establecimiento de red de contactos comerciales. Los postulantes ganadores deberán entregar un aporte de USD 1 680 como contraparte.

# Libros para re apropiarnos de nuestros *patrimonios*

El Ministerio Coordinador de Patrimonio ha asumido la creación de una línea editorial que apuntala creativamente la necesidad de poner al ciudadano como destinatario final del trabajo de la institución pública.

**A**quellos que conocemos como porvenir es un accidente. Hoy, quienes habitamos el presente recordamos cosas que probablemente los nativos del pasado ni siquiera imaginaron. O lo recordamos de maneras que no sospecharon. Igual, el futuro recordará lo que necesite según unas circunstancias que nunca sabremos. Recordará –digámoslo de una vez- lo que le venga en gana. Los ecuatorianos del siglo XXI, de la misma manera, creamos versiones propias sobre nuestro pasado. La historia se está escribiendo todo el tiempo. Nunca se deja de escribir. Porque la realidad –que necesita ser explicada y comparada consigo misma- nunca deja de suceder.

¿Dónde está físicamente esa abstracción que llamamos tiempo? ¿Cómo podemos ver y tocar el pasado? Naturalmente, ningún pueblo crea sus versiones de la historia desde la nada. Todos los pueblos tienen una tradición para orientar su imaginación social. Esa tradición funciona como un sistema de narraciones que editan el pasado, como un copy-paste, hasta volverlo comprensible. La tradición traduce la realidad desde su versión del pasado hacia el complejo lenguaje de lo actual. Esa traducción trabaja siempre con un conjunto de símbolos generales que son aceptados (y adaptados) por cada nueva generación como los elementos esenciales de la identidad de



su pueblo, de su forma de ser y de estar en el mundo.

A estos elementos simbólicos de la tradición es a lo que llamamos normalmente el Patrimonio de una nación. Estos objetos, materiales o no, siempre han permanecido vigentes en la cotidianidad de nuestros pueblos, en sus fiestas, sus ritos, su comida, sus artes, sus ideas sobre el amor y la muerte, sus sentido de la estética... y un larguísimo etcétera. Sin embargo, estos proce-

esos no fueron parte de las preocupaciones principales de las instituciones públicas en casi ninguna etapa de la historia ecuatoriana. El trabajo de gestión, conservación, protección y reflexión sobre los Patrimonios mayormente estuvo en manos particulares. Poco más en algunas ONG y, menos, en las aulas universitarias.

## La 'ciudadanización' del patrimonio

En 2007, con la creación del Ministerio Coordinador de Patrimonio (MCP), el Estado ecuatoriano asumió la gestión (o sea la protección, la conservación, pero también el disfrute) de nuestros patrimonios como una directriz general de la administración pública. O, en lenguaje técnico, una "política" de Estado. El giro en el tratamiento de estas materias por parte de la institución pública ha supuesto, necesariamente, una comprensión más compleja, dinámica y contemporánea sobre el Patrimonio. Una de las primeras acciones de la nueva Cartera de Estado fue crear sobre la marcha un marco de referencia más amplio para concebir la intervención del Gobierno.

A este marco de acción es a lo que se le conoce como 'ciudadanización' de los patrimonios. Es decir, un enfoque que pone a los ciudadanos como destinatarios finales de cualquier acción de la institución



Las colecciones editoriales del Ministerio Coordinador de Patrimonio enfocan ámbitos poco reconocidos por el “mercado editorial”.

pública. Este concepto sencillo -puede parecer hasta obvio, pero no lo es- en realidad ha significado un cambio profundo en la manera de ejecutar las tareas del MCP.

La Ministra Coordinadora de Patrimonio María Fernanda Espinosa, considera a la transformación en esta visión del patrimonio como uno de los logros más significativos del Gobierno de la Revolución Ciudadana, en este ámbito. “Nuestro gobierno, que ha demostrado romper paradigmas y convenciones adoptadas de manera acrítica. (...) En el proceso de recuperación de lo público, el rol de los patrimonios ha sido esencial ya que su manejo y conservación ha estado orientado al disfrute y apropiación ciudadana como puntal de los procesos de inclusión social y dignificación de los tradicional-

mente excluidos. Hoy el país, y cada vez con más fuerza, reconoce y valora la importancia de recuperar nuestros orígenes, el legado que nos dejaron las anteriores generaciones y la riqueza de nuestro entorno natural desde una perspectiva que potencia y dinamiza el desarrollo social y que asume a los patrimonios como bienes públicos nacionales”.

Pablo Salgado, asesor de comunicación del MCP, especifica más el sentido de este cambio. “Se trata de desechar la idea de que patrimonio es una cosa abstracta de que algún modo habitaba solo en lo monumental o lo arcaico. Y reemplazarla por un concepto más dinámico que permita ver que el patrimonio es un hecho cercano y propio que está presente todo el tiempo en nuestra vida cotidiana y que puede incluso servir como una herramienta para

activar las economías locales y nacionales. Se trata de comprender y, sobre todo, actuar según la frase de la Ministra Espinosa, para quien los patrimonios ‘son el pan y la sal’ de nuestras vidas”.

Un planteamiento que también ha surgido en otras latitudes, con la misma idea. La profesora española Ana Ávila Álvarez, de la Asociación de profesores para la Difusión y Protección del Patrimonio Ben Baso, escribe: “El compromiso con la difusión del Patrimonio es una de las mejores fórmulas que podemos ofrecer para que, desde la educación no formal, el ciudadano encuentre respuestas a los interrogantes de la Historia, contribuyendo a un mejor conocimiento de nuestro pasado, fomentando el respeto al mismo y facilitando claves que puedan enseñarnos a comprender el presente, promoviendo,



La escritora shuar Clara Sharupi firma algunos ejemplares de la Antología Collar de historias y lunas.

en todo momento, actitudes de tolerancia. Pensamos que tenemos que fomentar el conocimiento como elemento clave para implicar a la ciudadanía en la defensa de bienes cuya pérdida es insustituible”.

Habitualmente las instituciones públicas habían trabajado, sigue Salgado, con un enfoque hacia las autoridades o hacia la densa maraña de procesos burocráticos que había cumplimentar antes de dar cada paso. Por ello, entre otras muchas cosas, los resultados del trabajo quedaban divorciados de la gente y de su cotidianidad. Se enfocaba únicamente el proceso del trabajo, pero no se tenía presente el sentido profundo –leáse el destinatario– de ese trabajo. El objetivo principal de este giro en los conceptos del trabajo de la administración pública en materia de patrimonio es abstracto, subjetivo y hasta utópico. Pero fundamental.

En el fondo se trata de dirigir todo el proceso hacia los ciudadanos para lograr incidir en su conciencia y en los hábitos

mentales a través de los cuales se relaciona con sus patrimonios. “Cuando alguien –entiende Salgado– se da cuenta de que la fiesta en la que ha participado desde niño, o la comida que siempre le ha encantado, poseen profundo valor cultural y patrimonial, ese alguien se vuelve orgulloso de sí mismo y los cuidará como algo precioso. Así mismo tendrá las herramientas para exigirle al Estado que esa tradición, esa fiesta, ese plato, o cualquier otro elemento de su cotidianidad, se reconozca, se proteja, se conserve y se garantice que todos podamos disfrutar de ella”.

### Pensamiento propio

Una parte fundamental de los mecanismos de ‘ciudadanización’ de los patrimonios ha sido la estrategia de comunicación del MCP. El trabajo en este sentido se asienta sobre la idea de transmitir conocimiento e información que permita el acercamiento de los ciudadanos a sus patrimonios. Esto, que parece obvio o retórico, en realidad tiene consecuencias prácticas muy

visibles. Pablo Salgado: “No nos interesa hacer propaganda sobre una gestión administrativa. Debido al tratamiento que tradicionalmente se ha dado al patrimonio desde los medios, no pasamos todo el tiempo por ahí. No importa. Nosotros creamos nuestros propios medios. El programa radial Nuestro Patrimonio al Aire, por ejemplo. Nuestro interés atiende a dos necesidades de la gestión pública: generar pensamiento propio y articular espacios y medios informativos para establecer una comunicación directa con los ciudadanos. El reto es, al mismo tiempo, consolidar los medios públicos y, frente a medos que actúan como actores políticos de oposición, generar medios propios con credibilidad. Para lograr esto es imprescindible la calidad”.

En ese sentido los productos comunicacionales del MCP atienden a una paulatina ciudadanización de los patrimonios. Por ello se han creado y desarrollado dramatizados radiofónicos para comprender la trayectoria de, por ejemplo, Monseñor Leonidas Proaño, o Eloy Alfaro. También se han producido pastillas audiovisuales que refieren breve pero significativamente a todos los patrimonios. Además se ha operado un cambio en la línea de producción de eventos, que ahora están dedicados a los ciudadanos y sus necesidades.

El cambio de perspectiva que conlleva la ‘ciudadanización’ implica también dirigir esta labor intelectual de estudio y prospección hacia los ciudadanos. Por eso se explica que el MCP creara a inicios del 2010 un Consejo Consultivo (de hecho fue el primer ministerio en hacerlo) con nueve personas cuya formación o vinculación cultural y ancestral les diera representatividad de la sociedad ecuatoriana. Desde entonces este Consejo se sigue reuniendo cada dos meses para opinar, criticar y terciar en la ejecución de las políticas públicas sobre el patrimonio.

Pero la decisión más importante en este sentido ha sido la de crear un instrumento directo de difusión del pensamiento a través de una línea editorial que organice en colecciones específicas el trabajo intelectual que los ciudadanos precisan para volver a apropiarse interiormente de sus

patrimonios. A partir de entonces se han venido desarrollando opciones editoriales de distribución masiva y gratuita que atienden aspectos pocas veces enfocados del patrimonio.

### Creación literaria, estudios y fotografías

Cuando los cronistas de indias llegaron a estas tierras tuvieron que improvisar una descripción de una realidad que les era absolutamente extraña. Tuvieron que inventar casi todo porque no comprendieron el alma indígena. Sus ideas, su belleza, su profundo sentido de la poesía, quedaron ocultos detrás de esos reportes, mitad observación y mitad fábula. Luego de cinco siglos esa poesía sigue tan oculta y desconocida como al principio. La música de las lenguas indígenas, la cadencia de su alma, sigue siendo un misterio. Ese fue el escenario que propició la creación de la colección Letras Memoria Patrimonio que publicó la primera antología literaria de mujeres indígenas ecuatorianas en la historia de este país. *Amanece en nuestras vidas* es un volumen misceláneo que reúne piezas de poesía y cuento escritas por mujeres escritoras indígenas de diversas provincias del país. De esa experiencia también surgió un segundo encuentro, pero esta vez a escala continental, a partir del cual se publicó la *antología Collar de historias y de lunas*, una selección de poesía indígena coordinada por la escritora Jenny Carrasco.

En la misma colección se ha publicado volúmenes que recuperan aspectos poco difundidos de nuestra creación literaria, o en riesgo de verse invisibilizados. Allí acababan de aparecer, por ejemplo, el volumen compilatorio *Obras selectas* que reúne la obra ensayística y poética de Luciano Coral, uno de los seguidores de Eloy Alfaro que murió en el horrendo arrastre de 1912; o el estudio literario y biográfico *Rondando a J.J.* que enfoca la influencia que tuvo Julio Jaramillo, en tanto ícono popular ecuatoriano, en la obra de numerosos escritores ecuatorianos contemporáneos, obra preparada por el catedrático y narra-



#### Colección Letras Memoria Patrimonio

<i>Amanece en nuestras vidas. Antología de poesía y cuento de mujeres indígenas ecuatorianas.</i>	16 escritoras indígenas del Ecuador
<i>Collar de historias y lunas. Antología de poesía de mujeres indígenas de América Latina.</i>	23 escritoras indígenas de América Latina
<i>La Tercera es la Vencida. Últimas palabras y el oscuro resplandor.</i>	Miguel Donoso Pareja
<i>Obras selectas.</i>	Luciano Coral
<i>Rondando a J.J. Tributo a Julio Jaramillo Laurido</i>	Raúl Serrano Sánchez. Compilador

#### Colección Imagen Memoria Patrimonio

<i>Los Pata Salada. Montubios de Manabí</i>	Eduardo Quintana Díaz
<i>Tsáchilas. Pueblo de chamanes</i>	Rubén Jurado Noriega
<i>Patrimonio Humano Vivo de Santa Elena</i>	Eduardo Valenzuela

Imagen del libro *Los Pata Salada. Montubios de Manabí*

## TEMA DE *portada*

dor orense Raúl Serrano Sánchez. También consta allí el reciente libro de Miguel Donoso Pareja, el narrador vivo más importante del Ecuador, titulado *La tercera es la vencida*. Últimas palabras y el oscuro resplandor, con cuyo manuscrito penó el autor visitando editoriales. Todas contestaban que sí, que se lo publicaban de mil amores, y acto seguido le indicaban la cifra que tenía que cancelar por el trabajo.

El fondo editorial del MCP también tiene otras colecciones como *Ágora Memoria Patrimonio*, destinada a publicar estudios o memorias de encuentros académicos o técnicos que sirven como orientación al público no iniciado pero interesado en comprender más a fondo estos temas. Allí ha salido a la luz, por ejemplo, el volumen *La plaza. Un lugar de encuentros*, que recoge 12 ponencias que se presentaron en un seminario taller homónimo realizado en Ibarra, en abril de 2011. También se ha publicado el manual *Introducción al patrimonio cultural*, una sistematización básica para presentar los conceptos del trabajo de gestión patrimonial en los municipios del país, habida cuenta de que pronto serán estas instancias las que tomarán las competencias sobre los patrimonios de la ciudadanía.

También se ha creado una línea para publicar ensayos fotográficos que documen-

tan estética y profundamente la imagen de los pueblos cuya diversidad conforma el ADN espiritual del Ecuador. En la colección *Imagen Memoria Patrimonio* se han publicado volúmenes como *Los Pata Salada. Montubios de Manabí; Tsáchilas. Pueblo de chamanes*, y *Patrimonio Humano Vivo de Santa Elena*.

Todas estas publicaciones obedecen a un criterio de visibilizar obras interesantes que normalmente no son acogidas por el mercado. No se busca en modo alguno competir con las editoriales independientes sino poner a disposición de los ciudadanos trabajos que de otro modo no serían editadas. Son ediciones y productos impresos cuidados que tienen una propuesta estética de cambio: dinámica, atractiva e innovadora. Se deja atrás esa estética institucional –habitualmente diseñada sin criterios de excelencia editorial– que solo estaba destinada a reproducir y halagar a la autoridad de turno

### El desafío de la distribución

El sistema de la edición de libros en Ecuador ha funcionado, mal que bien, en casi todos sus eslabones: la creación, la selección, la edición, la publicación, la comercialización... pero en uno nunca ha podido tener un desempeño digno de los lectores: la distribución. En el país se

editan decenas de libros que pasan desapercibidos, con abundante pena y sin ninguna gloria, en el mercado editorial. Casi siempre pasan a ocupar espacio en las bodegas de las instituciones que ordenaron su impresión a la espera de ser enviados a las embajadas en el exterior o de ser rematadas como papel reciclado.

El desafío es mucho más grande para las instituciones públicas pues según la normativa al uso no se permite comercializar bienes que han sido producidos con dinero público. Sin embargo, esta lógica se vuelve problemática cuando se la aplica a elementos culturales con un valor de uso simbólico. Lo cual obliga, todavía ahora, a que estos objetos, en este caso los libros, tengan que ser distribuidos solamente a manera de obsequio. El MCP distribuye los libros de su fondo editorial a través de actos formales de presentación de cada obra en distintas ciudades, en eventos y actos públicos que estén relacionados con la publicación, y por entrega directa a posibles lectores clave como críticos literarios, catedráticos o periodistas.

El Estado ecuatoriano aún no se ha planteado seriamente un debate para crear un sistema de distribución real de los bienes culturales que produce la ciudadanía a través de las instituciones públicas. Es un reto que todavía queda por cumplir.

Imagen tomada del libro *Tsáchilas. Pueblo de chamanes*



*Nelson Ullauri*  
Asesor de la Secretaría de  
Cultura del Municipio de Quito



Fotografía: Archivo El Comercio



*Alexandra Kennedy*  
Curadora de arte

## Políticas culturales *¿procesos contruidos o por construirse?*

El reto fundamental que enfrenta la Secretaría de Cultura del Municipio del Distrito Metropolitano de Quito es “generar políticas culturales y conducir procesos de desarrollo cultural equitativo y participativo”. Sin duda, el modelo de construcción y gestión de las políticas culturales se configura a partir del modelo de Estado que queremos construir y de las dinámicas de los grupos sociales.

En la actual etapa de transición hacia un “cambio de época” debemos entender la democracia como un régimen en el que la ciudadanía constituye la estructura molecular y que no está definida solamente por la titularidad de derechos sino también por la vigencia de un conjunto de representaciones y de imágenes. La cuestión de la cultura es fundamental, entendiendo “lo cultural” como una dimensión de la acción sociopolítica de la construcción de la democracia, antes que como un sector independiente o como un reino aparte.

Es necesario sustentar este cambio en una transformación más amplia en el plano simbólico de la vida social, es necesaria una movilización de recursos culturales que debe tener como núcleo la sustitución de una memoria de la sociedad excluyente por otra memoria centrada en los afectados de ese régimen de cosas. Esa necesidad también pasa por la deconstrucción de un ordenamiento sociopolítico que ha sido la base de la desigualdad. Tal proceso debe sentarse en la formulación de las políticas culturales para que se convierta en un dinamizador para el proyecto de transformación que está en marcha con el actual régimen.

Si la cultura es uno de los espacios más importantes de la reproducción social, la movilización de los recursos simbólicos que componen esa cultura gravitará siempre sobre el tipo de orden político producido y reproducido. ¿Qué clase de modificaciones en el plano de la organización simbólica de la sociedad ecuatoriana resultan indispensables para este fin? E identificados esos cambios, ¿en qué medida y por qué medios pueden ellos producirse, sea desde el Estado (en una acepción de política cultural como actividad de intervención estatal sobre la sociedad), sea desde la sociedad, como actividad colectiva, deliberada y organizada?

## *¡Pobres archivos de arte!*

Antes del proceso de patrimonializar el arte moderno y contemporáneo del país, conviene establecer claramente las categorías correspondientes para su valoración y llevar a cabo los inventarios ad hoc. Podríamos recurrir a proyectos internacionales on line como el archivo digital desarrollado por la Universidad de Houston bajo la batuta de Maricarmen Ramírez o la Red de Conceptualismos del Sur, promovida por el Centro de Arte Reina Sofía para levantar información sobre el arte de los años 60. Para este último, María Fernanda Cartagena entregaría dos documentos inéditos valiosos, una cronología de episodios relevantes para el arte político y el “Estado de los archivos de arte contemporáneo de Ecuador”, ambos del 2009.

Establecer categorías supone investigar a fondo los fenómenos del arte moderno y contemporáneo del país. Sin embargo, hasta la fecha los historiadores y críticos de arte no contamos con una biblioteca especializada en el área, ni archivos históricos que permitan indagar a profundidad la problemática en cuestión. Es apremiante recuperar de manera sistemática los archivos personales de los artistas, existen verdaderas joyas que se perderán a medida que estos desaparezcan. Aplíquese lo mismo para espacios alternativos como el Pobre Diablo en Quito o la extinta Galería Madeleine Hollaender de Guayaquil. Es imprescindible que hagamos un pull de bibliotecas privadas de quienes hemos escrito e investigado sobre el arte ecuatoriano, juntas conformaríamos la gran base para el primer centro documental de arte ecuatoriano, cuya idea no es nueva, ya lo intentó sin éxito el MAAC o la Bienal de Cuenca.

Es un gran proyecto a ser promovido, coordinado y financiado por el Estado. Compilar, resguardar y hacer asequibles los archivos y las bibliotecas privadas especializadas y crear un lugar de consulta, quizás en una universidad que dedique estudios a la historia del arte (Universidad Andina) o a exponer y promover proyectos de arte contemporáneo como el Centro de Arte Contemporáneo en Quito.

OPINION

Por: Franklin Cepeda Astudillo. Historiador

# El *canto* del *Jahuay* pervive en Chimborazo

Desde julio de 2012, a través del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural-Regional 3, se desarrolló el proceso de investigación, documentación y registro del jahuay, canto de cosecha y antigua manifestación cultural que, según se conoce, se practicaba a lo largo de la Región Interandina; hoy, pese a tiempos y circunstancias, pervive en la memoria de los *paquis* (cantores) de algunas comunidades de Chimborazo y parte de Cañar.

La idea de estudiar y documentar el Jahuay surgió de Mario Godoy Aguirre, músico, musicólogo y compositor riobambeño, quien, desde hace tres décadas, ha realizado investigaciones y ha producido registros pioneros en el contexto de las músicas del Ecuador.

El equipo de trabajo está conformado por Mario Godoy; Franklin Cepeda Astudillo, historiador, y Daniela Godoy, artista y fotógrafa. También cuenta con la asesoría de especialistas como Julio Bueno, musicólogo, y Bolívar Yantalema, traductor, así como de técnicos en video y sonido.

El Jahuay, canto ritual de la cosecha, no se practica como en otros tiempos, cuando la producción agrícola era básicamente artesanal y tenía lugar en las haciendas. Musicólogos como Segundo Luis Moreno dan noticias que se remontan al menos al siglo XVI. En la actuali-

dad perviven algunos paquis o cantores, la mayoría de ellos octogenarios y no-nagenarios. Con varios de ellos ha sido posible sostener entrevistas y documentar sus conocimientos *in situ*. Tarea que tuvo sus dificultades debido a cierto hermetismo de las comunidades indígenas, en las que factores como la presencia de sectas religiosas, las diferencias políticas, las diferencias generacionales, los cambios culturales, cierta desconfianza... frecuentemente suscitaron dificultades para el trabajo de campo.

Se advirtió que los *paquis*, conocedores del entorno rural, conservaban sus saberes y sus cantos; eventualmente lagunas mentales dificultaban registros íntegros de determinados repertorios, pero en un contexto general, pese a los años, se conservaba en la memoria oral.

En comunidades como Pulucate y Santa Teresita de Guamote, donde fue posible asistir a las cosechas, para el trabajo de documentación se congregó a grupos de más de 10 personas. Si bien las cosechas, en especial en Pulucate, fueron reales, es evidente que el canto del jahuay ya no hace parte sustancial del rito. No obstante, los *paquis* recrearon los antiguos cánticos durante varias horas y procurando llevar las vestimentas adecuadas. Queremos, con esto, señalar, cómo, pese a los tiempos, se mantenían en la memoria y en los imaginarios los principales elementos de los correspondientes

contextos culturales. Hubo un caso cerca a Guamote de un anciano cantor que accedió a cantar pero por sugerencia de su hijo pidió tiempo para cambiarse de indumentaria y así ser registrado.

Según Mario Godoy, factores como las nuevas modalidades de cosecha, el cambio en el sistema de tenencia de la tierra, la reforma agraria, los procesos migratorios, el uso de trilladoras y otras maquinarias... han incidido en perjuicio del Jahuay, que, en Chimborazo, se practicaba con fuerza hasta los años 60 del siglo XX. Parte de esta empresa de investigación y registro de este canto ancestral fue la organización del festival *Sumak Jabuay*, realizado el domingo 9 de septiembre en el Jatun Tambo, parroquia de Cacha.

Este festival, mocionado por Mario Godoy, director del equipo de investigación, despertó el interés de al menos 12 comunidades. Otras en que se hizo la divulgación del evento, como en el caso de Cocán, manifestaron dificultades para participar en función de las distancias y costos de desplazamiento hasta Cacha, sede del encuentro. En Cocán, no obstante, fuimos testigos de un festival previo que hizo su evento íntegramente en quichua.

Nuestra presencia en Cocán, pese a la aspereza del clima y la sencillez del sitio en que tuvo lugar el festival, nos permitió documentar una recreación del jahuay



Cacha, una de las 14 participantes del Festival Sumak Jahuay.

con sus principales elementos característicos: paqui, cánticos, comidas, instrumentos... Estas referencias, sumadas a otras recabadas durante el proceso de investigación, nos permitieron construir un marco referencial confiable.

La exitosa culminación del Festival fue posible gracias a la conjunción de esfuerzos del Instituto Nacional de Patrimonio, la Viceprefectura de Chimborazo, la Casa de la Cultura Ecuatoriana Núcleo de Chimborazo, la Dirección de Cultura de Chimborazo, Escuelas Radiofónicas de Chimborazo, Fecaipac, la Secretaría de Pueblos y la Cooperativa de Ahorro y Crédito Mushuc Runa, entidad que donó los premios entregados.

El evento contó con la participación de 14 colectivos inscritos. Con instrumentos y vestimentas propias de los contextos del Jahuay. Estos colectivos realizaron sus presentaciones, las que incluyeron,

comidas comunitarias, invocaciones, agradecimientos y cantos del Jahuay. Escuelas Radiofónicas Populares, por su parte, transmitió el evento en vivo en homenaje a Monseñor Leonidas Proaño, cuyo vigésimo cuarto aniversario de fallecimiento se conmemora en estos días.

Entre las comunidades indígenas participantes fue posible observar a Piscacaz, El Lirio, Mauca Corral, Cebadas, Unidad Educativa Lizardo García, de Flores, Sannacahuán y Santa Ana de Sahuán. El concurso alternó con las participaciones musicales de Martín Malán, Francisco Tenemaza y Andinamarca.

Mario Godoy, principal promotor de este proceso de investigación, expresó su confianza en que este tipo de proyectos halle continuidad; al respecto, señaló, se ha exhortado a las comunidades a que no dejen de cantar el jahuay así como a conservar sus conocimientos,

tradiciones y otras prácticas patrimoniales para el conocimiento de las presentes y venideras generaciones.

### *En breve*

- **El canto del Jahuay** se ha reproducido a través de los siglos como una tradición ritual prehispánica en Chimborazo y en parte de Cañar.
- **La voz quichua Jahuay**, traducida significa: ¡Arriba, levanta, sube!
- **También se tiene** referencia de que los repertorios del Jahuay expresan entusiasmo y emotividad frente a un esfuerzo colectivo importante como las cosechas.



El maestro muestra una de sus apreciadas creaciones.

# César *Guacán*: constructor de armonías

Por: Edizon León, director metropolitano de Patrimonio del Municipio de Quito

**E**n el tradicional barrio quiteño de San Diego, los 60 metros cuadrados de este local huelen a madera. A la derecha, las obras terminadas: todas en hilera, colgadas y en perfecto orden... Al frente, como si fuese un espejo, las que empiezan a nacer aún en crudo. Pero uno ya puede adivinar lo que se viene: formas impecables, curvas perfectas...

Sobre la mesa escuadras, moldes, sierras, cepillos y clavijas. Estas últimas provenientes de China, India y Estados

Unidos. Al fondo, el maestro. El hacedor, el constructor, el luthier de los instrumentos de cuerda más bellos del mundo: las guitarras clásicas, los requintos y los charangos.

## Madera fina

Hace 55 años fue bautizado como César Guacán. A los 14 empezó con el oficio. Lo aprendió de los maestros Jaime Ruiz y Edmundo Núñez, afamados músicos y pioneros en la construcción de guitarras. Del primero, heredó el

gusto por la madera. Y del segundo, la creatividad. “Para ese tiempo armábamos las tapas armónicas de las guitarras ensamblando hasta seis piezas de madera de pino, que venían de los embalajes”.

Conseguir la mejor madera era el reto para estos innovadores y el lugar ideal para hallarla estaba en las casas antiguas que se derrumbaban. Para los demoledores eran pedazos de palo inservibles. Para los creadores ‘tesoros en bruto’. Ahí, en medio del polvo y del ruido ensordecedor, los noveles

## “Pensar con la cabeza, hacer con las manos e inspirarse con el corazón” es la consigna que guía el trabajo de César Guacán, uno de los luthiers más destacados del país.

artesanos se dedicaban a rescatar umbrales y vigas de nogal, ciprés y olivo: muchos de ellos con más de 200 años de antigüedad.

Para el maestro la madera es más que solo materia prima. Es una suerte de arcilla que permite moldear las más bellas armonías. Por eso no se conforma con mirar. “Yo toco, huelo, siento la textura, la vibración...”. El maestro lo sabe: la clave para diseñar un instrumento con nobleza está, justamente, en las maderas. Estas deben fomentar la vibración de las cuerdas sin interferencias. Por ello seleccionarlas y combinarlas adecuadamente es tan importante como para un chef es elegir los mejores ingredientes: frescos y de calidad.

Hoy, César Guacán trabaja con abeto sitka de Canadá, con ébano de Nigeria, con las más selectas maderas de la

India y por supuesto con los mejores laurel y nogal de Ecuador.

### Desde el corazón

Guacán asegura que le tomó 38 años alcanzar la afinación correcta. Esa dilatada búsqueda avala su comprensión del oficio y el reto que este significa. “Quien diga ser un luthier, debe demostrarlo”, asienta el maestro. Él lo ha hecho con creces: sus guitarras están en manos de los mejores artistas del mundo y de los que, sin serlo, saben apreciar lo bueno: intelectuales, diplomáticos de alto rango, ministros, alcaldes y presidentes de la República...

Ha sido un profeta en su propia tierra. Esa es su satisfacción. “Si hay algo que me contenta es ver que mi trabajo es fuente de inspiración para las más bellas melodías. No hay nada más bonito que compartir la alegría propia de la música con quienes saben apreciarla”.

Este ibarreño, de mirada profunda y sonrisa franca, es generoso con sus jóvenes aprendices con quienes comparte no solo sus íntimos secretos sobre el oficio, sino lo que para él es la esencia de la vida: “Pensar con la cabeza, hacer con las manos e inspirarse con el corazón”.

El maestro no se considera a sí mismo famoso. Pero en cambio sí a sus instrumentos, en cuya construcción invierte más de ocho horas diarias de pasión. “Los detalles los pulo yo. De aquí no sale nada que yo no haya supervisado. Para mí, cada instrumento es como una vida que comienza, una responsabilidad enorme y así la asumo”. Aunque estaría en la capacidad de hacerlo, Guacán se niega a fabricar



Guacán comprende su oficio como un acto de paciencia, único para cada instrumento.

en serie porque para él “cada guitarra tiene su alma”.

Casado con Lida Arteaga -su eterna compañera- y padre de dos hijas, este hombre de cabello cano y manos pequeñas, es dueño de una paciencia minuciosa, propia de quienes hacen lo que aman. En eso consiste su método: en olvidarse del tiempo cuando elabora sus instrumentos. “Una guitarra, tranquilamente, puede demorar seis meses en estar lista”.

Tiempo, serenidad e inspiración son las materias espirituales de este luthier ecuatoriano. Sus obras también participan de la belleza de las mejores interpretaciones. Él pone la perfección del instrumento. Los músicos, el talento.

### En breve

- **Los instrumentos de** César Guacán se exportan a países como Hungría, Estados Unidos, Puerto Rico, Costa Rica, Perú, México, España, Italia, Francia y, últimamente, Japón.
- **En el taller de** este artesano se elaboran 150 guitarras al año.
- **Guitarras clásicas,** españolas, electroacústicas, tiples, cuatros y charangos son su especialidad.
- **La guitarra más** barata cuesta USD 250 y la más cara, USD 5000.

# El paisaje del Chimborazo se completó con la llegada del *tren*

Por: Juan Carlos Cabezas. Periodista

Dos nuevas rutas inauguradas por Ferrocarriles del Ecuador Empresa Pública abren posibilidades para disfrutar del turismo patrimonial en la Sierra ecuatoriana.



acondicionado central y sobre todo la extraordinaria posibilidad de contemplar la belleza de los páramos como lo hicieron los abuelos y abuelas.

Apenas superado el límite urbano de Riobamba, las nubes que abrazan al gigantesco Chimborazo ceden y muestran las cada vez más escasas nieves. Las modernas rieles conducen la máquina con suavidad, aunque, de vez en cuando, se dan pequeñísimos saltos que recuerdan que no se avanza en línea recta, sino atravesando senderos ya marcados desde 1905, cuando el tren llegó por primera vez a la capital provincial.

A ambos costados, la memoria se extiende. El ferrocarril cruza por el cementerio inca de Cajabamba, por el valle de Ribamba, una extensísima planicie en la que se fundó Riobamba en el siglo XVIII. Ahí están también la empresa Cementos Chimborazo y sus trabajadores que saludan el paso de los viajeros. Más adelante la planicie de Gatazo que fue escenario de una de las batallas definitivas para el triunfo de la Revolución Alfariata. Finalmente la máquina arriba a Colta que ofrece su gigantesca laguna de 300 metros de profundidad y la iglesia de Balbanera, la primera fundada en el Ecuador, en 1534.

El alcalde de Colta, Hermel Tayupanda, se muestra eufórico. “Nos sentimos felices de ver al tren entre nosotros, es como si nos devolvieran algo que creímos perdido para siempre”, dice brevemente. Indígenas, hombres y mujeres, se acercaron a los andenes y a los vago-

**E**l viento movía las hojas de las chilcas como un saludo. El tren, un viejo amigo de los senderos chimboracenses, ha vuelto. En los prados y las estrechas gargantas el eco de la máquina parece una música serena. Tren y páramo se abrazan como buenos amigos que se encuentran luego de 100 años.

Así se ve y se escucha el paso del ferrocarril por las dos rutas más recientes rehabilitadas por Ferrocarriles del Ecuador, Empresa Pública: Riobamba-Colta (conocida como la Ruta de los Ancestros) y Riobamba-Urbina (llamada Tren del hielo).

A principios de octubre, en los actos de inauguración se reunieron al menos unas cinco mil personas en las estaciones para ver el arribo de la moderna maquinaria.

También estuvieron autoridades del Gobierno como la ministra de Patrimonio, María Fernanda Espinosa; la Secretaria de Pueblos, Mireya Cárdenas, y el gerente de Ferrocarriles, Jorge Eduardo Carrera. Tras una larga despedida en Riobamba, el tren cruzó por la Ruta de los Ancestros, a través de casi 25 kilómetros hasta Colta. Dentro de los vagones la comodidad es total: modernos sillones todos con mesa individual, aire



El ferrocarril avanza en la rehabilitada ruta Riobamba-Colta.

nes. Sonrientes frente a este gigante de colores rojo y negro que volvió después de tanto tiempo.

## La Ruta del Hielo

El viento cruza en ráfagas cortando el rostro de los visitantes. Estamos a 3604 metros de altura, en las estribaciones del Chimborazo y aquí, en la parroquia de San Andrés en Urbina, hay inquietud. Falta poco para las 09:00 y una modernísima locomotora luce sobre las reconstruidas rieles como una joya entre la bruma.

“El tren no pertenecía a esta parroquia, era como un fantasma. Con decir que la estación estaba a cargo de una sola persona que se encargaba de controlar los tickets y nada más”, dice el gerente de FEEP. Hoy, existe una gran infraestructura que incluye durmientes de hormigón y madera de primera calidad, rieles sólidas y una cantidad de alternativas para los turistas, entre ellas un refugio, un café y un centro interpretativo al estilo de un museo vivo.

En el lugar, cuatro comunidades aprenden a desarrollarse junto con el tren.

Manuel Pacheco es una de las 10 personas que trabajan en la cafetería. Este hombre orgulloso de su herencia puruhá se encargará de servir desayunos y almuerzos a los turistas. “Siempre he sido un agricultor y nunca dejaré de serlo. Sin embargo en el turismo he encontrado un sinnúmero de oportunidades que se multiplican ahora con el arribo del tren, sobre todo por las oportunidades de trabajo”.

La ministra Espinosa resaltó los ideales que se involucran con esta inauguración. “Fue el sueño de toda la vida de Alfaro que finalmente se alcanzó. Ahora corresponde a la comunidad seguir adelante con este trabajo y cuidar esta obra. El tren llegó para quedarse y esta vez para siempre”, indicó en su discurso. Entre el público estaba el último hielero del Chimborazo, Salvador Ushca, quien también se subió al tren para contemplar a su entrañable amigo el gran volcán a una distancia nueva, mientras la locomotora corta el aire con su vibración.

## Sobre las rutas:

- En los dos tramos (Riobamba-Urbina y Riobamba-Colta) existen 56 kilómetros de vías ya rehabilitadas.

- El tren saldrá con destino a Urbina a las 08:30, es la estación más alta del Ecuador, ubicada a 3 604 metros sobre el nivel del mar. Después de visitar el Centro Interpretativo, los visitantes realizarán actividades agro-turísticas y de concienciación sobre el cuidado del agua y la riqueza hídrica del Chimborazo. Otro de los atractivos en Urbina es la interacción con los artesanos del cantón Guano, conocido en el mundo por sus alfombras, obras en piedra y tallartería.
- A las 12:00, el tren parte hacia Colta, para recorrer la ruta Sendero de los Ancestros. Los visitantes podrán almorzar o tomar un refrigerio en el Café del Tren y después pueden aprender más de la cultura indígena de la zona. En este punto hay varios servicios como terapias, venta de tejidos artesanales y productos agrícolas de cultivo orgánico.
- Los turistas visitarán la iglesia de la Virgen de Balbanera, que es el primer templo católico edificado en el Ecuador.
- Para más información sobre rutas y horarios en: <http://www.trenewcuador.com>

# Julio Jaramillo

## acosos textuales de un mito<sup>1</sup>

Por: Raúl Serrano Sánchez. Escritor

Una voz única recorre el Ecuador desde los años cincuenta del siglo XX hasta el inaugurado siglo XXI como un fantasma sin sosiego. Es la voz de Julio Jaramillo Laurido (Guayaquil, 1935-1978), que después de grabar su primer disco con Fresia Saavedra y el compositor Carlos Rubira Infante en 1955, no ha dejado de generar, desde su condición de marginalidad, una historia que con los años dio paso a la formación de la leyenda y del mito que no cesa de subyugar a propios y extraños.

Se trata de un mito popular del que la literatura nacional sólo dará cuenta luego de su muerte. Serán los autores que surgen en los 70 –lectores de todo lo que significará la irradiación del *boom* de la novelística latinoamericana de los 60 y de toda la avalancha de revueltas y cuestionamientos políticos como la Revolución cubana y Mayo del 68 en París– los que incorporarán, siempre proyectando la mirada y las voces de personajes invisibilizados por la cultura hegemónica, la figura de J.J. a sus textos. Gesto que contribuirá a profundizar la leyenda, y a hacer del mito un referente central de lo que es la cultura del sentimiento, que la literatura latinoamericana de ese periodo (claro ejemplo es Mario Vargas Llosa y Gabriel García Márquez; luego Manuel Püigg), incluyendo la ecuatoriana, sabrá trabajar con prolijidad. Entre los primeros textos sobresalen el cuento “Rondando tu esquina”, de Raúl Pérez Torres, que forma parte del libro *En la noche y en la niebla* (1980); la novela *El rincón de los justos*, de Jorge Velasco Mackenzie, donde destaca el capítulo “El cuento de Erasmo” (1983), y el poema “Pueblo, fantasma y clave de Jota Jota”, incluido en el poemario *De ñeque y remezón* (1990), de Fernando Artieda. Esas recreaciones continuarán en el nuevo siglo con la novela: *El alma en los labios* (2003), de Raúl Vallejo; el ensayo *El que la pone se la lleva: Encores de Julio*

*Jaramillo (10 pistas para leer la vida de un ídolo popular)* (2009),<sup>2</sup> del narrador Velasco Mackenzie; las crónicas de Jorge Martillo recogidas en el libro *Guayaquil de mis desvaríos* (2010); el poema *En el negro azabache* (2011), de Xavier Sempértegui; los cuentos J.J. *On The Radio* (2012) de Marcelo Báez Meza y *Tu boca divina* (2012) de Raúl Serrano Sánchez (ambos inéditos); *Nocturno de celaje deslumbrante* (2012), fragmento de la novela sin publicar dedicada a J.J., *Bulevar Manigua*, de Fernando Nieto Cadena.

Lo revelador es que estos autores –cinco de Guayaquil (Velasco Manckezie, Artieda, Nieto Cadena, Vallejo y Báez Meza)–, uno de Quito (Pérez Torres), uno de la provincia de El Oro (Serrano Sánchez), y otro de Loja (Sempértegui), en sus textos, a más de rendirle tributo a quien sin duda es un icono central de la cultura que sobrepasa los límites de lo popular, lo que hacen es evidenciar los grados de gravitación y vigencia que el juglar ha adquirido en la sociedad ecuatoriana y latinoamericana. Estos escritores amplifican los sentidos que el mito ha tomado entre quienes son parte de un público que, a la hora de escucharlo, se expresa como un coro polifónico, donde las nociones de regionalismo, argumento perverso utilizado por las oligarquías criollas para dominar, se pone en descrédito. Es más, con su práctica artística, Jaramillo echó al traste estas taras, pues por igual se lo ha escuchado y escucha con devoción en todo el país. Además de haber incorporado a su repertorio temas de diversa índole y de géneros variados que van desde el pasillo, pasando por el bolero hasta llegar al tango.

Leer esos textos significa comprobar, por un lado, que la vigencia de Julio Jaramillo en el espectro cultural del Ecuador de estas últimas décadas de los siglos XX y XXI siempre está en expansión, que su ausen-

cia es una presencia que simboliza más de lo que podríamos suponer y, por otro, que las situaciones que se desarrollan en los textos de los autores mencionados, superando lo biográfico y documental, ponen sobre la mesa de la discusión una serie de tópicos y hechos que complejizan la imagen de alguien que nació desde las míticas y recordadas rocolas –hoy ya fuera de circulación–, para tomarse los escenarios locales y extranjeros en los que mujeres y hombres deliraban con sus interpretaciones, cuyos efectos eran y son similares a los de un alucinógeno.

La diferencia con la intelectualidad de su tiempo, demasiado solemne o prejuiciada respecto a ciertas manifestaciones que cobraban impulso desde lo marginal, es que la de los setenta, y las décadas posteriores, despierta desde otra sensibilidad, con otras ópticas y dinámicas ante lo que ha generado la vida y las canciones de J.J. Incluso, como suele suceder, los nuevos creadores, como los del 30, casi todos son parte de la clase media. Autores que no pueden dejar de oír lo que las clases populares han hecho de un cantor al que sienten y definen como el intérprete de aquellos ‘males’, que para la moral burguesa resultan un vicio, una vergüenza, o sencillamente son la consecuencia de su condición de pobres e ‘incivilizados’; por último de proscritos convertidos en fantasmas.

Son claves que los textos mencionados, como gran parte de la literatura que se gestará posterior a la muerte de J.J., sabrán convertir no en explicaciones, sino en interrogantes, rodeos de esquinas, a las que de alguna manera se ha intentado encontrar una posible respuesta. Precisamente, lo que esas historias nos cuentan no es sino la versión, la lectura otra del mito y su entorno. Una aproximación que, en este caso, se da desde los ángulos masculinos, pues la presencia de J.J. en

la narrativa o la poesía de las escritoras ecuatorianas es circunstancial: en más de un texto es aludido o mencionado.

-2-  
Parecería que el retorno del cantor, en 1976 a su país, marcó el último de sus itinerarios. Murió enfrentando urgencias económicas, aunque siempre recibiendo muestras de profundo afecto y solidaridad por parte de algunos pocos amigos que no lo abandonaron a la hora de la 'fatalidad' y verdad.

Regresó a su ciudad natal después de romper la promesa de no volver porque aquí "no se sentía querido", consecuencia de acusaciones por un *affaire* que lo distanció de su medio; para entonces y de manera malévolamente, los afectados llegaron a difundir el rumor de que era homosexual. Pero sucedía que hasta antes de ese retorno, J.J. ya había logrado lo que nadie imaginó: un lugar de privilegio entre ese público nada anónimo; presencia que la ganó con el brillo de una voz que es la de un pájaro extraño, como son las voces de Gardel, Goyeneche, Chavela Vargas, Javier Solís, Daniel Santos, Chabuca Granda y Celia Cruz, en toda la geografía continental.



Fotografías: Tomadas del libro *Rondando a J.J.*

A esto hay que sumar los hechos siempre alucinantes y nada 'ejemplares' de lo que fue su "desordenada vida", que, desde la mirada de las conciencias domesticadoras, significa reprocharle ser un hedonista, un botarate con el dinero (lo compartió con sus mujeres y compañeros de aventuras y desventuras). Un dandi guayaquileño que siempre supo saborear los placeres de la vida y sus circunstancias con la misma pasión que entregaba a la hora de ejecutar un pasillo o un bolero, por cierto su género preferido en el plano de la interpretación. Como bien lo reconoce Erasmo, el personaje de *El rincón de los justos*:

Fuiste eso sí, el zambo infiel del codo alzado, el plato lleno para los muertos de hambre, los que a tu muerte te cafetearon largo, te dieron vueltas y vueltas en el Coliseo Cerrado donde te velaron, cuando todo el mundo hablaba de ti y las mujeres venían a llorarte sintiendo tu pene fláccido en la entrepierna.

Ser el hombre de las manos abiertas, de las respuestas solidarias y espontáneas, es acusación y reparo permanente contra quien, desde temprana edad, fue imponiéndose a punta de canto en la escena contemporánea. Lo hizo sin reproducir los nobles vicios de los que desde la arrogancia del poder jamás repararon en su

existencia, pues para ellos J.J. era un bohemio (condena que es confirmación de lo que siempre han entendido como su idea de nación excluyente); un perdido que se oía con avidez en las radios de Guayaquil como Cóndor, Ortiz y Radio Tarqui en Quito; que cantaba para las "empleadas", "las chinas", "las peroles", las domésticas, las pecadoras, las prostitutas, los proscritos, las ovejas negras, o sea los "de abajo", los que integran "la canalla". Pues, para los de arriba y sus "paraísos artificiales", aquel cantor era un fantasma con el que no tenían (él tampoco) nada que los identificara; además, era de "muy mal gusto", e incluso prohibido que las muchachas y los muchachos de las "buenas familias" lo escucharan, como bien lo testimonia el periodista Francisco Febres Cordero:

Y fue en la penumbra vaga del cuarto de servicio donde me fue revelada la dimensión del pasillo, esa música nacional de mal gusto, apta sólo para gente de baja ralea. Y así, en reserva, casi como un

pecado, aprendí que una canción podría expresar todos aquellos secretos, esas emociones que el buen gusto callaba, escondía, escamoteaba.

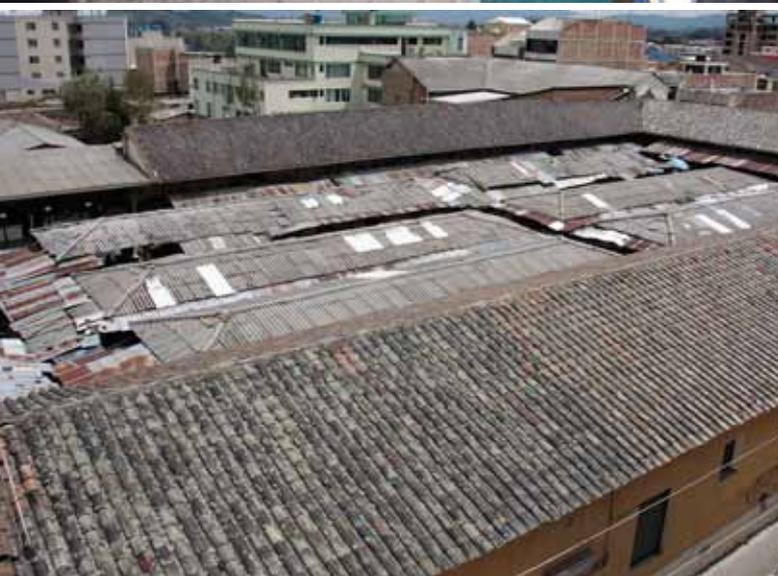
Sabemos que el cantor jamás formó parte, ni fue comparsa de los rituales sociales de aquellos círculos de la "alta sociedad", que en su momento terminaría, también y "en reserva", por caer subyugada ante el esplendor de su voz.

1 Fragmentos del prólogo del libro *Rondando a J.J. Tributo a Julio Jaramillo*, publicado por el Ministerio Coordinador de Patrimonio en su colección Letras Memoria Patrimonio, en homenaje al cantor.

2 Jorge Velasco Mackenzie, *Lecturas tatuadas (letras, plástica, música)*. Quito, Colección Luna de Papel, Campaña Nacional Eugenio Espejo por el Libro y la



Fotografías: Archivo MCP y Municipio de Tulcán



Mercado de Tulcán, antes y después de la intervención.

# *Tulcán* restaura un emblema de su identidad

**E**l 23 de febrero de 2011 se cerró el mercado de Tulcán para reconstruirlo completamente. Era la primera vez que la institución pública intervenía en ese sitio patrimonial desde 1935, cuando fue reconstruido luego del gran terremoto que asoló la ciudad. La intervención fue posible gracias al plan Vive Patrimonio, del Minis-

terio Coordinador de Patrimonio (MCP) que trabaja en conjunto con el Banco del Estado, el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPC) y el Municipio de Tulcán. Estas instituciones firmaron un convenio de cooperación para la conformación de un Fondo de Administración del plan Vive Patrimonio dedicado a esta intervención.

Los vendedores salieron del Mercado Central, del Arbolito o de Abajo con una marcha. Llevaron sus enseres y sus imágenes religiosas al mercado Quillasinga que les serviría de sede provisional. Una de las caminantes fue doña Bélgica Paucar vendedora de 63 años, quien habitó ese sitio patrimonial desde los 10 años, cuando su madre instaló su puesto allí. Los pasillos

## La intervención del Mercado Central se produjo a través del Programa de Financiamiento de Gestión Patrimonial Vive Patrimonio, del Ministerio Coordinador de Patrimonio, en colaboración con el Municipio de Tulcán

y los puestos también le traían recuerdos de sus seis hijos, a quienes crió en su lugar de trabajo. Aquel 23, doña Bélgica salía entre lágrimas y suspiros.

Blanquita Figueroa, vendedora de 73 años, nunca se imaginó tener un día que salir del mercado. Hace medio siglo obtuvo oficialmente su puesto, pero habitó allí desde la infancia, cuando aprendió el oficio de las ventas con su madre. Como el resto de comerciantes, doña Blanquita empacó a primera hora del día con el fondo entusiasta de la Banda Municipal, que se alistaba al inicio de la romería junto a las siete imágenes religiosas que veneran los miembros de la Asociación 20 de Abril.

En el Quillasinga, el padre Édison Landázuri celebró una misa campal y motivó a los vendedores a respaldar el proceso de regeneración de ese sitio patrimonial. Por su parte, Julio César Robles, alcalde de la ciudad, felicitó a los vendedores por su interés y su predisposición. Visiblemente emocionado les dijo: “Puedo morirme yo. Pero, por Ordenanza, está prohibido que ustedes se mueran porque tenemos que disfrutar de la nueva casa”.

### La intervención

La situación de Declaratoria Patrimonial del Mercado Central motivó el interés del Municipio en participar en la iniciativa Vive Patrimonio, que busca financiar

proyectos integrales de conservación y dinamización patrimonial del país. Para que un proyecto pueda postular debe articular la conservación con el uso social de los bienes del patrimonio material e inmaterial, y al mismo tiempo integrar a la población como parte de la dinámica de toma de decisiones en materia patrimonial para buscar un sentido de pertenencia de la ciudadanía con respecto al patrimonio. El programa ofrece créditos blandos que cuentan con una subvención de entre el 30% y 40% del valor del proyecto patrimonial, además de recursos no reembolsables para financiar estudios de preinversión.

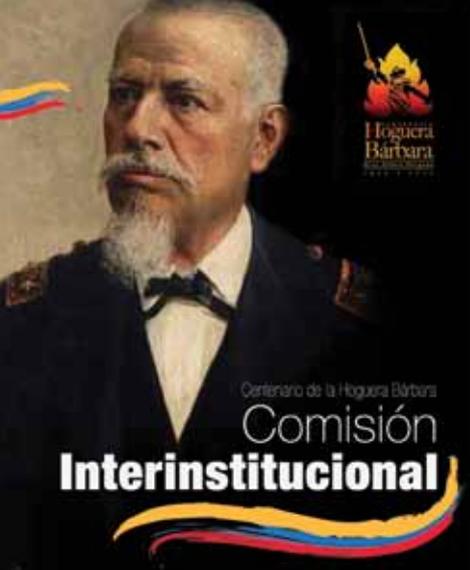
Así fue como se pudo financiar esta obra en el Mercado Central de Tulcán. El 19 de enero de 2011 se firmó el convenio que entregaba más de un millón de dólares para esta iniciativa. Ese día, la ministra María Fernanda Espinosa, Ministra

Coordinadora de Patrimonio, entregó al alcalde un cheque que certificó la existencia de los recursos.

Al cabo de 19 meses de intervención finalmente la obra ha concluido y los vendedores podrán regresar a sus puestos de trabajo. La obra es una reconstrucción completa de todo el conjunto que ha respetado los muros y la disposición arquitectónica. Este 31 de octubre, el Mercado Central será entregado oficialmente a la comunidad de Tulcán.

Pese a que sus estanterías antiguas han desaparecido, el olor del hornado pastuso y de las tortillas volverán a este sitio icónico de la identidad de los tulcaños. Sus paredes de más de un metro de ancho permanecen soberbias y las vigas que dividen a la segunda planta, están fijas y firmes para sostener el futuro de la Plaza Central.

Fondos asignados al GAD de Tulcán para la rehabilitación del Mercado Central	
USD 939 090	Fondo BDE PATRIMONIO
USD 31 678	Fondo MCP NO REEMBOLSABLE
USD 550 369,35	Fondo FIM (Fondos de inversión de las municipalidades del Ecuador) NO REEMBOLSABLE
USD 44 012,01	Fondo INPC
<b>TOTAL ASIGNADO</b>	<b>1 565 150,00</b>



# La *Luz joven* que nació del fuego de la Hoguera

Por: Andrés Williams. Comunicador de la Comisión Hoguera Bárbara

La Comisión Interinstitucional Hoguera Bárbara mantiene la iniciativa Joven Luz Alfarista, que ha logrado consolidar un proceso de unión y representación política de los jóvenes.



Fotografías: Archivo MCP

Decenas de chicos asistieron a la primera reunión de la cumbre Joven Luz Alfarista.

**2**012, año quinto de la Revolución Ciudadana, marca un hito indeleble en las páginas de la historia de nuestro país cuando se conmemora el centenario de la muerte del hijo más ilustre de la Patria, Eloy Alfaro Delgado, y se reivindica su legado con el proceso de transformación que impulsa el Gobierno del Ecuador. Con la distancia de 100 años resulta ineludible establecer ese puente histórico entre el proceso actual y la Revolución Radical Alfarista que insufla de fundamentos el Buen Vivir como ideal de la vida en plenitud para todos.

La Constitución de la República de 2007 que cambia por completo el modelo neoliberal por un modelo de desarrollo

holístico en armonía con la naturaleza, a la vez que garantiza los derechos de las ecuatorianas y los ecuatorianos, puede leerse como el reflejo de una profunda correspondencia histórica con las gestas del Viejo Luchador. La recuperación del Estado, la equidad de género, la inclusión económica y social, el tránsito hacia otro modelo de producción son pruebas de ello.

En consonancia con ese pasado sin el cual no se pudiera construir el ahora, el presidente Rafael Correa, por Decreto Ejecutivo 839, crea la Comisión Interinstitucional Centenario Hoguera Bárbara con el objetivo de hacer justicia histórica ante uno de los hechos impunes más bochornosos de la vida republicana del

país, el asesinato, arrastre e incineración de los Alfaro y sus compañeros de lucha. De este cometido, se desprende la ardua tarea de recuperar la memoria del pensamiento alfarista. Por tanto, el Ministerio Coordinador de Patrimonio, que preside dicha comisión, ha generado una serie de propuestas articuladas con varios sectores de la ciudadanía. Una de ellas pone énfasis en la relación de las juventudes con la memoria de Alfaro, pues en ellas recae la responsabilidad histórica de asumir el ideal del líder y hacerlo carne en su propia experiencia como actores estratégicos del desarrollo.

A partir de uno de los ejes a través de los cuales se ha desarrollado el proceso de conmemoración de la Hoguera Bárbara -el de participación ciudadana-, las juventudes han sido un puntal importante en esta labor del rescate del patrimonio inmaterial que constituye el pensamiento de Alfaro. Desde sus dinámicas y territorios han permitido dinamizar la apropiación de este pensamiento en sus diferentes espacios de incidencia. Es que pensar en la juventud en términos políticos es pensar en la fuerza irreverente del cambio. Y pensar en la juventud en términos culturales significa pensar que ese cambio no tendrá retroceso porque se habrá enraizado en lo más profundo de las convicciones del pueblo.

Con el acumulado de fuerzas juveniles del país, se logró realizar el Encuentro Latinoamericano y del Caribe Joven Luz Alfarista, el 5 de junio de este año, en

la ciudad de Guayaquil. El evento que contó con la participación de 500 jóvenes delegados de todas las provincias del Ecuador, a quienes se sumaron 25 delegados de los procesos juveniles y estudiantiles más importantes de Cuba, Nicaragua, Guatemala, Venezuela, El Salvador, Colombia, Chile, Argentina y Brasil. Una de las asistentes fue la líder estudiantil chilena, Camila Vallejo, quien mostró su adhesión a la Revolución Ciudadana y al proceso de transformación de la educación superior ecuatoriana.

Como resultado de esta reunión, amparada bajo el internacionalismo de Alfaro, se redactó la Declaración de Guayaquil, documento que engloba los principios de solidaridad, integración, soberanía, complementariedad y resistencia, así como también propone varias líneas de acción continental encaminadas a la liberación y descolonización de los pueblos de Nuestra América. Otro de los logros de este encuentro fue el apoyo y voluntad política que manifestó el presidente Rafael Correa ante la petición de Jesús Mora, representante de los jóvenes cubanos, para que Ecuador fuera la sede del XVIII Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes.

En el contexto del proceso nacional de las juventudes fue enriquecedor generar un espacio de confluencia de la gran mayoría de las organizaciones políticas, estudiantiles y sociales que se dieron cita en Joven Luz Alfarista. Sobre todo por la posibilidad de recoger, reconocer y visibilizar las diferentes iniciativas y necesidades de este sector clave de la población, bajo un mismo paraguas: el Alfarismo.

Desde ese momento, el Comité Nacional de Jóvenes Luz Alfarista creado por representantes de varias provincias para acompañar el proceso de conmemoración de la Hoguera Bárbara pasó de ser un mero grupo de coordinación a ser un espacio que posibilita el diálogo amplio y de respeto de las juventudes ecuatorianas. El Comité está integrado por organizaciones como Juventud Revolucionaria de Alianza PAÍS, Juventud Alfarista, Diabluma, Juventud Comunista de Ecuador, Juventudes Amazónicas, FEUE, MIR, Juventud de Alianza PAÍS, Juventud Socialista del Ecuador, Juventud de Alianza Bolivariana Alfarista, jóvenes de la comunidad GLBTI, jóvenes de pueblos y nacionalidades ancestrales, y demás agrupaciones locales.

Hasta el momento, este espacio diverso que es el Comité Luz Alfarista, ha mantenido seis reuniones de carácter nacional. Pero este proceso tiene su base en los territorios que han creado comités en siete provincias y aspiran llegar a 24 al finalizar el año. En nivel local, las acciones son variadas. El Comité de Manabí realiza charlas en los establecimientos educativos y recorridos por los cantones más lejanos. Otras provincias organizan concursos de pintura, cine foros y teatro para conmemorar la vida y obra de Eloy Alfaro. De esta manera se evidencia el compromiso decidido que existe con el proceso impulsado por la Ministra Coordinadora de Patrimonio, María Fernanda Espinosa.

En el último Taller Nacional Luz Alfarista, realizado el 17 y 18 de septiembre, se trabajó en una propuesta de hoja de ruta y un plan estratégico para definir los

siguientes pasos del rescate de la memoria alfarista. Los participantes dialogaron con la Ministra Espinosa, el Canciller Ricardo Patiño y el Prefecto de Pichincha, Gustavo Baroja, sobre sus propuestas y preocupaciones acerca de la organización juvenil en el país y su participación en los espacios de tomas de decisión.

Luego de una acalorada discusión las y los jóvenes de Comité acordaron dos acciones inmediatas: un plantón en respaldo a la Revolución Bolivariana del Comandante Chávez, el 7 de octubre y una marcha-carnaval para el 8 de Octubre, día del Che, en la ciudad de Quito para demostrar su compromiso con el ideal Alfarista. También se planteó entregar ese mismo día la Declaración de Guayaquil y su propuesta de plan estratégico al compañero presidente de la República, Rafael Correa Delgado. Los y las jóvenes expresaron que la consigna para la marcha del 8 de Octubre sería "Por la Unidad en la Diversidad". De tal forma las provincias, agrupaciones y demás jóvenes podrán elevar la memoria del Viejo Luchador por las calles de la capital de manera colorida con la alegría de sus sueños y recordando que la Hoguera Bárbara incineró su carne, pero encendió la Joven Luz para la liberación de los pueblos de la Patria Grande.

De esta manera, el proceso Joven Luz Alfarista es ya un referente de la madurez de las juventudes ecuatorianas que son capaces de aliarse a pesar de sus diferencias de credos e ideologías, en la construcción de agendas comunes hacia un cambio en la cultura política que debe servir de ejemplo a los actores de la mal llamada política seria.



Fotografías: Miguel Ángel Romero. Presidencia de la República

# S.O.S. *Patrimonio* recupera nuestra identidad

Por: Érika Narváez. Comunicadora del Ministerio Coordinador de Patrimonio

Este plan del Ministerio Coordinador de Patrimonio ha trabajado intensamente desde 2008. Como resultado reciente de esa labor, ahora las poblaciones de Alóag y Tena recobran dos edificaciones de su patrimonio

Con la firma del Decreto Ejecutivo número 816 se creó la Unidad de Gestión de Emergencia de Patrimonio Cultural. Esta entidad, en articulación con el Ministerio Coordinador de Patrimonio (MCP) y el Instituto Nacional del Patrimonio Cultural (INPC), ha llevado a cabo la identificación, registro y salvaguarda de aproximadamente 80 000 bienes culturales de un estimado de 3 000 000 que posee el país entre patrimonios inmateriales (tradiciones y expresiones orales), artes del espectáculo (danza, teatro, música) ritos, conocimientos relacionados con la naturaleza y el universo (medicina, comida ancestral y técnicas artesanales tradicionales), muebles (pintura de caballete, mural, escultura, entre otros), inmuebles (arquitectura monumental, popular y vernácula, plazas, parques, cementerios, puentes y carreteras), arqueológicos (yacimientos, colecciones y objetos) y documentales (fotográficos, fílmicos, fondos históricos y sonoros).

Este trabajo dio cuenta del gran universo de trabajo que el país demanda para garantizar la salvaguarda y el disfrute de su profunda y diversa riqueza patrimonial. Desde entonces hasta ahora se ha avanzado en el camino, aunque es verdad que la mayoría está aún por hacerse. Algunos de los resultados iniciales de esta gestión pueden apuntarse en esta lista:

- Colocación de seguridad y alarmas contra incendios en 300 bienes inmuebles patrimoniales.
- Campaña de fumigación en 360 contenedores de documentos y bienes.
- Rescate y restauración de 94 bienes arquitectónicos.
- Intervención y protección de 300 bienes muebles.
- Repatriación de 348 bienes patrimoniales identificados en el exterior.
- Capacitación sobre temas patrimoniales con 50 profesionales entre fiscales, jueces y autoridades policiales a cargo de expertos extranjeros de la Interpol, Carabineros de Italia y del Museo Británico.
- Construcción del Sistema Nacional de Gestión de Bienes Culturales (registro nacional de 80 526 bienes, que identifican su estado y ubicación).
- Difusión y sensibilización ciudadana sobre el valor del patrimonio (spots televisivos, publicaciones de diverso tipo y diseño de currículo escolar patrimonial).

En razón de estos resultados, el Gobierno de la Revolución Ciudadana destinó nuevos fondos para continuar con la salvaguarda, el registro y la puesta en valor de nuestros patrimonios. El proyecto S.O.S. Patrimonio se ejecutó durante dos años y medio adicionales y junto a los Gobiernos Autónomos Descentralizados, aportó al desarrollo

social y económico de todas las provincias de nuestro país.

En 2012 se extendió el plazo de este importante proyecto para cinco años más. La inversión anual es de USD 40 millones, que se gestionarán a través de cinco proyectos emergentes para recuperar e intervenir bienes inmuebles y tres proyectos demostrativos que buscan integrar los patrimonios de tres ciudades y crear circuitos culturales y turísticos.

Hasta junio de 2012 se han generado 6 000 empleos, se han recuperado 12 inmuebles y 15 están en intervención. Se ha recobrado 257 obras de arte y 90 en intervención. Finalmente se han registrado 17 000 bienes culturales patrimoniales de un total de 219 000 previstos hasta 2017.

## Dos obras recuperan nuestra identidad

Las muestras más recientes de este ambicioso plan de trabajo a escala nacional son dos obras de intervención física de dos inmuebles patrimoniales: el Centro Polifuncional de Alóag, y la antigua catedral de Tena.

En Alóag, cantón Mejía de la provincia de Pichincha, el Plan S.O.S. decidió rescatar el Centro Polifuncional Alóag que se encontraba en proceso de deterioro. El proyecto beneficiará a más de 12 000



personas que habitan en la parroquia con una biblioteca municipal, un teatro cultural y una sala de usos múltiples que serán parte de la nueva propuesta que ofrece la tradicional ‘Casa del Pueblo’. El programa S.O.S Patrimonio estuvo a cargo de la obra, cuya inversión total fue de USD 120 000 aproximadamente.

La edificación se construyó a inicios del siglo XX y se encuentra ubicada entre las calles Tomás Pacheco y Luis Pacheco. Ahora, el Centro Polifuncional de Alóag, además de los servicios culturales mencionados en la nueva propuesta arquitectónica, concentrará oficinas que servirán para el manejo cotidiano de la vida de los ciudadanos como el Registro Civil, la Junta de Aguas, la Tenencia Política y las oficinas del Gobierno Parroquial. También se pondrá a disposición de la ciudadanía un área de atención al público.

Los ‘mortiñeros’, como se conoce a los habitantes de la parroquia de Alóag debido a los grandes cultivos de mortiño en la zona, se han mostrado entusiastas con la nueva función de este inmueble patrimonial y han asumido, en la voz de sus autoridades, su compromiso de preservar la obra ejecutada.

Por otra parte, en la ciudad de Tena se ha realizado una intervención en la cubierta de la antigua catedral, un edificio patrimonial que ha sufrido deterioros visibles debido a la humedad del clima de la región amazónica. Entre las intervenciones urgentes que se precisan, la primera ha sido necesariamente la de la cubierta pues la lluvia ha sido uno de los principales agentes de desgaste.

La tradición oral de la población mantiene que el enorme crucifijo y las hermosas campanas que resguarda el templo, construido en la década de los años cuarenta del siglo pasado, fueron traídas por los misioneros italianos hace aproximadamente 50 años llegaron a la provincia de Napo. La primera acción fue la construcción de una sobrecubierta. Con esto se permite continuar con todas las tareas internas y externas, para cuya realización se están estableciendo conexiones institucionales para recuperar de modo integral el templo patrimonial, uno de los íconos de la región oriental ecuatoriana.

Arriba: Centro Polifuncional Alóag antes y después de los trabajos.

Abajo: Antigua Catedral de Tena y la intervención de su cubierta.

## Libros

### El Patrimonio estuvo en la Feria de Guayaquil

El Ministerio Coordinador de Patrimonio, en el marco de la realización de la III Feria Internacional del Libro de Guayaquil, presentó cuatro publicaciones. Son obras que recogen personajes, hechos e historias que representan aspectos importantes de nuestra identidad. Dentro de la colección Letras Memoria Patrimonio, se presentaron los libros: *La tinta, el papel y el odio mataron al Viejo Luchador* (un estudio histórico sobre el papel de la prensa durante la Revolución Liberal), *Obras Selectas*, de Luciano Coral (una compilación de la obra literaria y política de esta figura liberal) y *Rondando a J.J.* (un estudio de la influencia del gran cantante en la literatura ecuatoriana). En la colección Imagen Memoria Patrimonio se publicó la obra Patrimonio vivo de Santa Elena, un compendio de imágenes de los comuneros de esa provincia.

## Encuentro



### El cangrejo propició un encuentro masivo

La Unión de Cangrejeros del Golfo de Guayaquil en colaboración con el Ministerio Coordinador de Patrimonio, organizaron el 4to Festival de Cangrejo del Litoral, el domingo 7 de octubre pasado. El objetivo de la cita fue mostrar todo el proceso y el trabajo que realizan los cangrejeros para poner el producto emblema del país a disposición del público. Más de 300 cangrejeros de 22 asociaciones participaron en la iniciativa. Cientos de personas degustaron una variedad de platos típicos elaborados con cangrejo. También se ofreció charlas de patrimonio y buenos usos en la elaboración de los deliciosos platos.

## Simposio



### Ecuador reflexiona luego de Río+20

El Ministerio Coordinador de Patrimonio, con el apoyo del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo y el Instituto Internacional de Investigación Política de Civilización de Francia, acaba de realizar el Simposio Internacional "Estrategias después de Río + 20, ¿cuáles son las vías de acción para un planeta vivible". El encuentro tuvo lugar el 10 y 11 de octubre pasado en el Centro de Convenciones Eugenio Espejo de Quito. El Simposio Internacional analizó los resultados de la Cumbre Río + 20, nuevos modos de convivencia, la declaración universal de los derechos de la naturaleza, los derechos de las futuras generaciones, entre otros.

## Diversidad

### El pueblo afro celebró su día y su mes

El primer domingo de octubre se celebra el Día Nacional del Pueblo Afro, desde que el 2 de 1997, el Congreso Nacional decretó esa fecha para recordar las luchas de ese valeroso pueblo ecuatoriano. Desde entonces se ha podido articular un movimiento social afroecuatoriano a través de las organizaciones locales, zonales, regionales que se han fortalecido y profesionalizado. Este instrumento legal ha sido el punto de partida para otros logros: como ordenanzas, proyectos de ley, reparaciones, acciones afirmativas, que reconocen los derechos y las reivindicaciones sociales de este colectivo. El censo de población y vivienda de 2010 mostró que los afroecuatorianos en Ecuador representan el 7.2 % de la población total del país.

## Publicación

### Un nuevo libro sobre nutrición y deporte

La Unión de Cangrejeros del Golfo de Guayaquil en colaboración con el Ministerio Coordinador de Patrimonio, organizaron el 4to Festival de Cangrejo del Litoral, el domingo 7 de octubre pasado. El objetivo de la cita fue mostrar todo el proceso y el trabajo que realizan los cangrejeros para poner el producto emblema del país a disposición del público: la búsqueda, la recolección y la comercialización del crustáceo. Más de 300 cangrejeros de 22 asociaciones participaron en la iniciativa. Cientos de personas degustaron una variedad de platos típicos elaborados con cangrejo. También se ofreció charlas de patrimonio y buenos usos en la elaboración de los platos dictados por personal del Ministerio Coordinador de Patrimonio y la Asociación de chefs del Ecuador.

## Educación

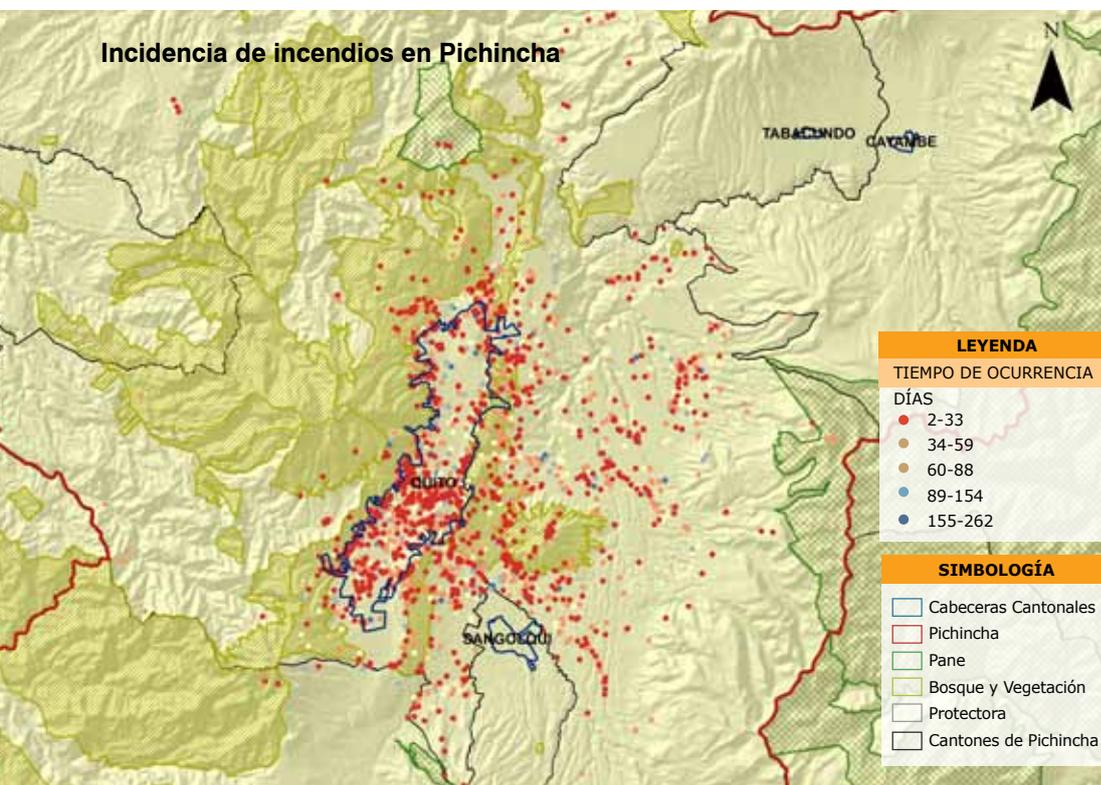


### La UniArtes avanza en su proceso

La ministra de Cultura, Erika Sylva Charvet, entregó formalmente el expediente de la Universidad de las Artes (UniArtes) al secretario del Senescyt y director del Consejo de Educación Superior, René Ramírez. En el acto se reiteraron algunos de los objetivos del nuevo centro de enseñanza superior, entre los que la ministra destacó la "descolonización" del arte. La ministra anunció que la UniArtes entrará en funcionamiento en abril de 2013, con las carreras de Cinematografía y Literatura, con aproximadamente 200 estudiantes inscritos en ambas. En Ecuador existen 1 892 docentes de los distintos campos artísticos, lo que representa un 5% del total de catedráticos activos.

# Incidencia de *incendios forestales* en Pichincha. Afectación al Patrimonio

Por: Coordinación de Análisis e Información Proyectos Emblemáticos del Ministerio Coordinador de Patrimonio



Un incendio forestal es el fuego que se propaga sin control sobre árboles, arbustos, matorrales, pajonales o hierbas debido a una multiplicidad de causas. Los períodos de sequía, debido a la agresividad del cambio climático, es una de las principales.

Este fenómeno ha ocurrido en los últimos meses en gran parte de la Sierra ecuatoriana, particularmente en el Distrito Metropolitano de Quito. Las

afectaciones a la flora y a la fauna son graves. En un incendio forestal perecen muchas especies, pero también hay otras que emigran, lo que genera afectación ecosistémica. En cuanto a la vegetación, se pierden bosques primarios que causan pérdidas irreparables. Se estima que habrá que esperar más de 20 años para recuperar el lugar donde se produjo el incendio<sup>1</sup>.

En la provincia de Pichincha, la Secretaría Nacional de Gestión de Ries-

gos ha registrado desde el 1 de enero al 17 de septiembre de 2012, un total de 2 458 incendios forestales. La mayoría de incendios en Bosques y Vegetación Protectora en el 2012 se produjeron entre junio y septiembre. Este último fue el mes más crítico con un total de 110 eventos correspondientes a 540 ha afectadas.

<sup>1</sup> [http://www.telegrafo.com.ec/index.php?option=com\\_zoo&task=item&item\\_id=54302&Itemid=120](http://www.telegrafo.com.ec/index.php?option=com_zoo&task=item&item_id=54302&Itemid=120), 19 de septiembre de 2012

## El maní, base de la cocina ecuatoriana

Las teorías más difundidas sitúan el origen de maní en la Amazonía. Se han hallado restos de cerámica sudamericana de hace más de 3 500 años, generalmente jarras con la forma de la vaina de cacahuate y vasijas decoradas con figuras de maní. Los anglosajones lo bautizaron como cacahuate virginia y los africanos lo cultivaban y llevaban durante sus años de esclavitud, como alimento en sus bolsillos. Su proceso para el consumo es simple, solo necesita ser tostado luego de sacarlo de su vaina. También existen usos alternativos, como la pasta de maní y el aceite.

El maní también tiene larga tradición en Ecuador debido a su variedad de climas y regiones. Por ello, las tradiciones de la Costa, la Sierra y la Amazonía usan el maní como base gastronómica para transformar los alimentos en elementos esenciales del patrimonio alimentario ecuatoriano: sopas, salsas, bocadillos y condimentos.

### Receta Tradicional:

#### Salsa de maní (cantidad de porción 1 litro)



#### Ingredientes

2 tazas de maní tostado y pelado  
 ½ taza cebolla larga blanca  
 2 dientes de ajo  
 1 cucharada de manteca  
 1 cucharada de achiote  
 1 ½ taza de leche  
 ½ cucharadita de culantro  
 Sal y pimienta al gusto

#### Preparación

Se la puede servir con librillo, cuero, papas, guatita, pescado, o como base para sopas



## 'Ecuador está lleno de maravillas'

Vivi González. Cantante

### ¿Cuál es el mayor Patrimonio Natural del Ecuador?

El Ecuador tiene una inmensa variedad de maravillas, pero la más sobresaliente está en las Islas Galápagos.

### ¿Qué Patrimonio del Ecuador visitas con frecuencia?

El Centro Histórico de Quito, un lugar muy bello y culturalmente admirable.

### ¿De niña qué juego popular practicabas?

El que más recuerdo es la rayuela.

### ¿Qué sitio patrimonial anhelas conocer?

Me ha llamado mucho la atención la Ciudad Prehispánica de Teotihuacán, en México, llamada la ciudad de los dioses.

### ¿Qué fiesta popular nunca te pierdes?

La llegada de la Virgen del Cisne y las fiestas septembrinas de mi bella tierra, Loja.

### Para ti ¿cuál es el mejor plato de patrimonio alimentario nacional?

Siempre ha sido y será la cecina, acompañada de repe, o arvejas con guineo.

### ¿Cuál es tu obra de arte ecuatoriano predilecta?

Mientras vivo siempre te recuerdo, 'La ternura', de Oswaldo Guayasamín.

### ¿Qué parte del patrimonio debemos proteger con urgencia?

Los bosques y todos los parques nacionales. En los últimos tiempos están siendo destruidos por algunos antisociales.

### ¿Qué debemos hacer para preservar nuestros patrimonios?

Primero que nada informarnos bien acerca de la cantidad de patrimonio que nos rodea y de lo afortunados que somos los ecuatorianos al tenerlo. Cuidar la estructura física de cada sitio y difundir en todo el mundo la riqueza patrimonial de nuestro Ecuador.



## En **Carchi** brilla el patrimonio

Tres obras emblemáticas de la tradición histórica de la hermosa provincia del norte del país acaban de ser recuperadas para el uso y disfrute de todos los ecuatorianos. El Gobierno de la Revolución Ciudadana ha invertido cerca de USD 2 millones en los trabajos de intervención del Mercado Central de la ciudad de Tulcán

(1 565 150), en la reconstrucción integral de la Iglesia Central de Mira (USD 256 000) y en la recuperación de bienes inmuebles privados en San Gabriel (USD 155 000). Con la ejecución de estas obras se avanza en la tarea de proteger y conservar los bienes patrimoniales que nos pertenecen a todos.



Ministerio Coordinador  
de **Patrimonio**





Ministerio Coordinador  
de **Patrimonio**

Ministerio del Ambiente / Ministerio de Cultura / Ministerio del Deporte / Instituto Nacional de Patrimonio Cultural / Ecorae / Ferrocarriles del Ecuador / Ministerio de Educación / Consejo de Gobierno del Régimen Especial de Galápagos / Ministerio de Salud Pública / Ciudad Alfaro